

X. ÉVFOLYAM 9. SZÁM
2001. MÁJUS 3.

B U D A I P O L G Á R

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Kapcsolódó kerületi
pályázat felhívása

2. OLDAL

Beszámoló a kerületi
Éneklő Ifjúság
hangversenyről

7. OLDAL



A vén Duna leányát,
a viruló Margitszigetet
merészen íves vashíd
köti örökre az ifjú,
életerős Budapesthez.

11. OLDAL

A későbbiekben ebben a
házban lakott a köz-
tisztületben álló Dombi
Ferenc, a 91-es járat
autóbuszvezetője — séta
a Muraközi utcában

12. OLDAL

A dzsessz dialektus,
zenei nyelvezet, az
egyetlen olyan impro-
vizációs magaskultúra,
melyet bárhol a világon
egyformán értenek —
beszélgetés Binder
Károlyal

14. OLDAL

Anyák napján

„A felnövő gyermek iránti anyai szeretet, az a szeretet, amely nem akar semmit önmagának, talán a legnehezebben megvalósítható formája a szeretetnek... De

épp e nehézség folytán csak az a nő tud igazán szerető anya lenni, aki tud szeretni: aki képes rá, hogy szeresse a férjét, a többi gyereket, idegeket, minden emberi lényt. Az anyai szeretet üdvösség, béke, nem kell megszerezni, nem kell kiérdemelni. Az anyai szeretet feltétlen. Szeretnek, mert anyám gyermeke vagyok. Az anya az otthon, ahonnan származunk, ő a természet, a talaj, az óceán...”
(Erich Fromm: A szeretet művészete)

Az anyák tiszteletére az ókori Görögországban tartották az első ünnepeket. Rhea istennőnek, az istenek anyjának adóztak kegyelettel minden tavasszal. Az anyák napjának hivatalos ünneppé tétele Anna Jarvis nevéhez fűződik. A philadelphiai lány 1906-ban vesztette el édesanyját, s az első szomorú évfordulót követően sok száz levelet írt Amerika befolyásos politikusainak, arra buzdítva őket, támogassák az édesanyák köszöntésének gondolatát egész Amerikában. Kitartását siker koronázta, 1914-ben nemzeti ünneppé nyilvánították az anyák napját.

Az amerikai hagyományt Magyarországon a Magyar Ifjúsági Vöröskereszt honosította meg. Az első megemlékezést 1925 májusában tartották, majd 1928-ban egy miniszteri rendelet a hivatalos ünnepek közé sorolta május első va-

sárnapját. Ezen a napon már hetvenhat évvel ezelőtt is virággal, ajándékkal köszöntöttük az édesanyákat.



Az anyaság olyan élmény, amit nehéz szavakba önteni. Átélni lehet, hogy érthetővé váljon az a sokféle érzés, amit magában foglal. Öröm, felfedezés, aggodalom, büszkeség, fáradtság, boldogság, s a feltétel nélküli, önzetlen szeretet képessége, mely talán csak az édesanyák kiváltsága. Az anyai szeretet megvigasztal a bajban, nincs bűn, mit meg nem bocsátana, az anyai szeretet tovább él a gyermekekben, az unokákban, az anyai szeretet szeretni tanít,

hiánya pótolhatatlan veszteség. Az anyai szeretet eltéphetetlen kötelék, elfogadás és befogadás, ajándék, mely sosem vár viszonzást.

Bölcs gondolat volt, hogy az év legszebb hónapjának első vasárnapja legyen az édesanyáké. A naptáron kívül a természet megújulása, szépsége is figyelmeztet mindnyájunkat arra, hogy köszöntsük azokat, akik összetartják a családot, akiknek megbocsátó, befogadó szeretetére mindig számíthatunk.

Köszöntök kerületünkben minden édesanyát, nagyanyát.

Tisztelettel

Bencze B. György polgármester

§ A jegyző jegyzete §

Az egyéni vállalkozói igazolványok kiadásáról (az 1990. évi V. törvény, valamint a 129/2000. (VII. 1.) sz. kormányrendelet alapján):

Egyéni vállalkozói igazolványt személyesen vagy meghatalmazott útján lehet kérni elsősorban a székhely szerinti illetékes Polgármesteri Hivatal jegyzőjénél, az Okmányirodában. A kérelmet a lakóhely vagy munkahely szerint illetékes Polgármesteri Hivatalban is be lehet nyújtani. A kérelemhez a formanyomtatványt az okmányirodában lehet beszerezni.

A kérelemhez mellékelni kell magyar állampolgár esetében az érvényes személyazonosító okmányát és a lakcíméről szóló hatósági igazolványát, külföldi állampolgár esetében útlevélét és gazdasági célú letelepedésre jogosító vízumát, vagy az ennek alapján kiállított tartózkodási engedélyét; 3 hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítványt, külföldi kérelmező esetében a büntetleniséget igazoló okirat hiteles magyar fordítását is; szakképzettséghez kötött tevékenység folytatása esetén a jogszabályi feltételeknek megfelelő szakképzettséget igazoló okiratot; amennyiben a vállalkozó székhelye nem egyezik meg a lakóhelyével, úgy a székhelyre vonatkozó tulajdoni igazoló okiratot (pl.: tulajdoni lap, adásvételi szerződés, bérleti szerződés stb.), illetőleg befogadó nyilatkozatot a tulajdonos részéről.

Az egyéni vállalkozói igazolvány kiadásához szükséges adó- és KSH-számot a Polgármesteri Hivatal szerzi be.

Az igazolvány kiadásának határideje a kérelem benyújtásától számított 30 nap.

Eljárási illetékek: a kérelmet 5000 Ft illetékkel kell ellátni; megrongálódott, megsemmisült, elveszett igazolvány helyett másolat kiváltásakor 3000 Ft illeték lerovása szükséges; adatmódosítás esetén az illeték 2000 Ft; hatósági bizonyítvány kiállítása a tárolt adatokról 1500 Ft.

Az egyéni vállalkozói igazolványt csak személyesen lehet átvenni személyi azonosító igazolvány felmutatása mellett. Azokat a vállalkozói igazolványokat, amelyeket nem vesznek át, a Polgármesteri Hivatal 1 évig megőrzi, majd ez után megsemmisíti.

Az egyéni vállalkozó a nyilvántartott adatokban bekövetkezett változást 15 napon belül köteles bejelenteni. A bejelentéshez a megváltozott adatokat igazoló okiratokat, vagy azok hiteles másolatát is csatolni kell.

Akinek az igazolványa elveszett, ellopták vagy megsemmisült, illetve megkerült, ezt haladéktalanul, de legkésőbb az észleléstől számított 3 munkanapon belül köteles bejelenteni a székhely szerint illetékes Okmányirodában.

Az igazolványt az érvényessége megszűnését követően haladéktalanul le kell adni a székhely szerint illetékes Okmányirodában.

Felhívjuk a Tisztelt Vállalkozók figyelmét, hogy a 2000. november 1-je előtt kiállított vállalkozói igazolványokat 2002. június 30-ig ki kell cserélni. A megadott határidőig a csere illetékmentes. A határidő lejártá után az illeték mértéke 2000 Ft.

Tue) dr. Békányi Eleonóra

Társasházi jogi szaktanácsadás

A II. kerületi önkormányzat 1999 eleje óta — a kerület polgárainak évek óta tapasztalható ez irányú igényére tekintettel — elsősorban a társasházak üzemeltetésével, felújításával, karbantartásával kapcsolatos jogi kérdésekkel összefüggésben jogi szaktanácsadásra biztosít lehetősé-

get. A két éve működő tanácsadást a kerületi társasházak közös képviselői, polgárai ingyenesen vehetik igénybe, amelyet dr. Meskó Tamás ügyvéd tart minden kedden 17–19 óra között a Polgármesteri Hivatal (1024 Mechwart liget 1.) 205-ös szobájában.

Pályázati felhívás

A Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 20/1999. (IX. 28.) sz. önkormányzati rendelete alapján *kapcsolódó kerületi pályázatot* hirdet társasházak részére társasházias lakóépületek felújításának pénzügyi támogatására.

A II. kerületi Önkormányzat a jelen kapcsolódó kerületi pályázaton eredményesen részt vevő társasházak felújításának támogatására 60 millió Ft összeget biztosított.

A támogatás formája: Vissza nem térítendő támogatás a II. kerületi Önkormányzat részéről, és a Fővárosi Pályázati Felhívásban megfogalmazott támogatási formák a fővárosi önkormányzati pályázati részben.

Jelen pályázati felhívás — a fővárosi városrehabilitációs keretből juttatható támogatás feltételeiről és a pályázati eljárás rendjéről szóló módosított 62/2000. (XI. 30.) rendelet 11. § (1) bekezdésében foglalt rendelkezéseknek megfelelően — a Fővárosi Közgazdálkodási Szociálpolitikai és Lakásügyi, valamint a Várostervezési és Városképvédelmi Bizottsága által kiírt pályázathoz kapcsolódik, mely a Budapesti Piac 2001. április hó 16-i számában jelent meg.

Támogatást igényelhetnek azok a társasházak, amelyek a volt állami tulajdonú lakások privatizációja során alakultak, és lakásszámuk hat vagy annál több, és 1950 előtt épültek, vagy telepszerű, többszintes lakóépület esetében 1985 előtt épültek.

Nem számítanak be a lakásszámba a társasházias lakóépület osztatlan közös tulajdonában lévő lakások, illetve a nem lakás célú helyiségek.

Pályázatot azok a társasházias lakóépületek nyújthatnak be, amelyek a fent hivatkozott 62/2000. (XI. 30.) Főv. Kgy. rendelet 2. sz. mellékletében „B” blokk *belső városrehabilitációs súlyponti területnek* a II. kerületben található részein: Moszkva tér, Széna tér, Csalogány u., Ezredes u., Keleti Károly u., Margit krt., Török u., Frankel Leó út, Ürömi utca, Szépvölgyi út, Duna által határolt terület; vagy a II. kerület *városrehabilitációs célterületén* az alábbi főútvonalak mentén helyezkednek el: Árpád fejedelem útja, Bem rkp., Bem József tér, Bem József u., Bimbó út (Fenyves útig), Budakeszi út, Buday László u., Cimbalom u., Csalogány u., Csátárka u. (Törökvész út, Pitypang u. között), Csévi út (Pasaréti út, Kapu út között), Dékán út, Fazekas u., Fillér u., Fő út, Frankel Leó út, Gábor Áron u., Hidegkúti út, Hímes út er., Horvát u., Hűvösvölgyi út, Kapu u., Kelemen László u., Keleti Károly u., Kerekhegyi út er., Liptay u., Margit krt., Margit u., Máriaremete út, Mechwart liget, Moszkva tér, Nagykovácsi út, Nagyret u., Ördög árok, Pasaréti út (Pasaréti té-

rig), Pusztaszeri út, Rómer Flóris u., Szemlőhegy u. er., Szépvölgyi út, Szilágyi Erzsébet fasor, Tölgyfa u., Törökvész út, Vérhalom tér, Vérhalom u. er., Zöld lomb u., Zöldmáli lejtő, Zöldmáli u. er., Zsigmond tér.

A pályázat az alábbi közös tulajdonú épületrészek felújítási munkálataira nyújtható be: az épület fő tartó szerkezeti elemeinek felújítása, tetőfelújítás, kéményfelújítás, homlokzat-felújítás, homlokzati nyílászárók felújítása, cseréje, lépcsőház felújítása, függőfolyosó tartószerkezetének felújítása, lift létesítése és felújítása, épületgépészeti berendezések felújítása, korszerűsítése, épület hőszigetelésének javítását célzó munkálatok.

Jelen kapcsolódó kerületi pályázaton elnyert támogatás a fenti munkák kivitelezési és lebonyolítási közvetlen költségeire használható fel.

A pályázatokat a Fővárosi Közgazdálkodási és Városrendezési és Városképvédelmi Bizottsága által meghirdetett pályázatra benyújtandó támogatás iránti igénytel együtt **2001. év május hó 18. napján 12 óráig** 5 példányban kell benyújtani a Budai Épületfenntartó Kft. Irodáján (1027 Budapest, Frankel Leó út 5.).

A jelen kapcsolódó kerületi pályázat keretén belül a II. kerületi Önkormányzattól igényelt támogatásra vonatkozó kérelmeket az Önkormányzat Képviselő-testületének Településüzemeltetési Bizottsága — a Fővárosi Önkormányzat pályázati felhívására benyújtott társasházi pályázatok előminősítésével egyidejűleg — 2001. június 10-ig bírálja el.

A Fővárosi Közgazdálkodási és Városrendezési és Városképvédelmi Bizottsága által meghirdetett pályázatra benyújtandó támogatás iránti igénytel együtt **2001. év május hó 18. napján 12 óráig** 5 példányban kell benyújtani a Budai Épületfenntartó Kft. Irodáján (1027 Budapest, Frankel Leó út 5.) díjmentesen szerezhetők be.

Felfogadási idő: Hétfőn 14.30–16.00 óráig, szerdán 8.00–16.00 óráig (12.00–12.30-ig ebédszünet), pénteken 8.00–11.30 óráig.

Bencze B. György polgármester

Közös képviselők!

Társasházi közös képviselők számára *megbeszélést* hív össze a 2001. évi *kapcsolódó társasház-felújítási pályázatának* tárgyában a II. kerületi Önkormányzat 2001. május 9-én 17 órára a Polgármesteri Hivatal házasságkötő termébe.

A képviselő-testület ülésén történt

A testület április 17-i ülésén a képviselők meghallgatták és elfogadták Hangyási Sándor kerületi rendőrkapitány beszámolóját a II. kerületi Rendőrkapitányság múlt évi munkájáról. Módosították a szociális ellátások helyi szabályozásáról szóló rendeletet, mely egy igen fontos elemmel, a lakásfenntartási támogatással bővült.

Napirend előtti beszámolójában Bencze B. György polgármester elmondta, hogy a Medve utcai iskolaberuházással kapcsolatos tárgyalások alapján most már biztos, hogy a felújítás és bővítés nem marad el, csak némi késéssel valósul meg. Az Építész Stúdió munkatársai már a Műemlékvédelmi Hivatal és a Történeti Múzeum ajánlásait figyelembe véve jelenleg is az átvezetésen dolgoznak. A polgármester arról is említést tett, hogy az elmúlt időszakban tisztázódott a pesthidegkúti Klebelsberg-kastély tulajdonviszonya. A kastély — ami nem azonos az egykori nyárilak és iskola épületével — tulajdonjogát a Pest Megyei Önkormányzat kapta meg. A Pest megyei közgyűlés úgy döntött, hogy pályázaton értékesíti az ingatlan. A polgármester elmondta, fontosnak tartja, hogy az értékes műemléképületet illetően az állam éljen elővásárlási jogával, s ennek érdekében már megkereste a Nemzeti és Kulturális Örökség Minisztériumát. A polgármester bejelentette azt is, hogy május 31-én közmeghallgatást tart a képviselő-testület rendkívüli ülés keretében a Mór-icz Zsigmond Gimnáziumban.

A kerületi rendőrkapitány, Hangyási Sándor a múlt évet értékelő beszámolójában elmondta, hogy a gépjárműlopások száma az 1999. évihez képest a felére csökkent. A rablások száma sajnálatosan nőtt. A közbiztonság javulása érdekében az őrzőteket sűrítették, új körzeti megbízotti állomást alakítottak ki, ugyanakkor a kapitány szót ejtett a rendőrség nehézségeiről is: a létszámhiányról, a lakás-gondokról. Sikerként értékelte az idén márciusban átadott Moszkva téri térfigyelő-rendszer létrejöttét, mely példázza a kerületi kapitányság és az önkormányzat jó együttműködését. Hutyay Gyula alpolgármester ezzel kapcsolatban kifogásolta Budapest rendőrfőkapitánya kel- lö figyelmének hiányát, és ennek jeleként értékelte, hogy nem vett részt a térfigyelő-rendszer átadásán, és nem tisztelte meg jelenlétével a testületi ülést sem. A rendőrkapitány beszámolóját a testület elfogadta.

A képviselők módosították a pénzbeli, természetbeni és a személyes gondoskodást nyújtó szociális ellátások helyi szabályozásáról szóló rendeletet. A változtatással a rendelet a jogszabályi

módosításokon túl a felmerülő gyakorlati problémák áthidalására nyújt megoldást (lásd bővebben lenti cikkünket).

Ugyancsak elfogadták a a költségvetés technikai jellegű módosítását, illetve a 2000. évi költségvetés könyvvizsgálói jelentéséről szóló beszámolót; ehhez tartozik, hogy a pénzmaradvány felosztása rendben megtörtént. Az ülésen megoldódott a Zivatar utca 8. számú ingatlan több éve húzódó ügye is, ezzel az önkormányzat maradvékitalanul eléget tett kötelezettségeinek.

A képviselők hozzájárultak, hogy a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat, illetve az Áldozatvédelmi Iroda számára bizto-

sított új és komfortosabb helyiséget mintegy 20 millió forintos költséggel kialakítsák. Az önkormányzat Szász Károly utcai meg- üresedett épülete alkalmas arra, hogy a fenti intézmények hasz- nálatba vehessék.

Az áprilisi ülés utolsó pontja- ként a képviselő-testület elfogad- ta a Hárshegyi út—Budakeszi út—Kuruclesi út—Ferenchalmi erdő által határolt terület kerüle- ti szabályozási tervét.

A képviselő-testület követke- ző ülését 2001. május 17-én 10 órától tartja a Polgármesteri Hi- vatal házasságkötő termében (1024 Mechwart liget 1.).

Szg

Meghívó

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete 2001. május 31-én csütörtökön 16.00 órai kez- dettel

közmeghallgatást

tart, melyre ezúton meghívja a kerület lakosságát és a kerü- leti szervezetek képviselőit, hogy közérdekű kérdéseiket és javaslataikat megtehessek. A közmeghallgatás a Mór-icz Zsigmond Gimnáziumban (II., Törökvész út 48.) lesz.

Bencze B. György polgármester

Közérdekű kérdés, javaslat írásban benyújtható személye- sen (2001. május 28-án 16 óráig) a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál (1024 Budapest, Mech- wart liget 1., fszt. 2.), illetőleg a téma rövid megjelölésével jelentkezni lehet a 316-8737, valamint a 212-4511-es tele- fonszámokon munkaidőben.

Lakbértámogatás rászorulóknak

A kerületi lakásállománynak el- enyésző része, mintegy ezer la- kás van jelenleg önkormányzati tulajdonban. Az önkormányzat ez év januárjában április 1-jei ha- tályal megemelte az önkor- mányzati bérlakások lakbérét. A változás mértéke indokoltá tette egy kompenzációs rendszer ki- dolgozását, mely azokat a csalá- dokat segíti, amelyeknek a meg- emelt lakbér kifizetése túlzott terhet jelent. E támogatási rend- szer első és fontos eleme a Huty- ray Gyula alpolgármester módo- sító indítványa alapján még múlt év decemberében elfoga- dott 520/2000. (XII. 21.) számú képviselő-testületi határozat

volt. Ennek értelmében a testü- let egy tízmillió forintos lakbér- támogatási alapot hozott létre, mely a mostani rendszer anyagi alapja.

A tudnivalókról Gábor Far- kas, a Szociális Iroda vezetője tá- jékoztatta lapunkat.

A lakbértámogatással kapcsola- tos rendelkezések a képviselő- testület pénzbeli, természetbeni és a személyes gondoskodást nyújtó szociális ellátások helyi szabályozásáról szóló 29/1997. (VII. 7.) egységes szerkezetű ren- deletének 7. szakaszában jelen- nek meg a testület április 17-i döntésének eredményeként. A

támogatás megállapításának módja azáltal, hogy függ a kérel- mező által lakott lakás komfort- fokozatától, igazodik a lakbér- fizetési kötelezettséggel össze- függő rendelkezésekhez. A lak- bértámogatás megállapításának egyik feltétele, hogy a kérelmező háztartásában az egy főre jutó havi jövedelem nem haladja meg a mindenkori legkisebb öregségi nyugdíj kétszeresét. Ez az összeg jelenleg 36 620 fo- rint. A kérelmeket a Polgárme- steri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál (Mechwart liget 1., fszt. 2.), valamint a Szociális és Gyermekvédelmi Irodánál át-

vehető szociális támogatás irán- ti kérelem nevű formanyomtat- ványon lehet benyújtani, mely- hez mellékelni kell az egy háztar- tásban élők jövedelmére vonat- kozó igazolásokat, valamint a megállapított lakbér mértékét ta- núsító irat másolatát. A rende- let szerint már áprilisi lakbér- re is igényelhető a támogatás. További információ: a Polgár- mesteri Hivatal Szociális és Gyermekvédelmi Irodáján: 316- 0062, 316-0072, vagy személye- sen a Káplár u. 2/c-d címen hétfőn 13.30–18.00-ig, szerdán 8.00–16.30-ig és pénteken 8.00–11.30-ig.

th



A Marczibányi tér és Garas utca sarkán megkezdődött az út átépítése.

Kibővül a parkolási övezet

Új, korlátozott várakozási övezetet üzemelnek be május közepén a Margit körút, Kis Rókus utca, Kitaibel Pál utca, Rét utca, Bimbó út és a Keleti Károly utca által határolt területen, beleértve a határoló utakat és a Mechwart ligeti alsó parkolót. Az érintett területen jelentősen javulnak majd a parkolás feltételei, és az autósok is biztosabban találnak helyet. A rendszer működéséről és az övezetben lakók kedvezményes engedélyéről Szalai Tibor, a Műszaki Iroda irodavezető-helyettese számolt be lapunknak.

— Az övezetben összesen öt-száz szabványos férőhely kialakítására volt lehetőségünk. A területen elhelyezett automatákat május 15-én üzemeljük be, ettől kezdve kell fizetni a közterületi várakozásért. Az önkormányzat célja, hogy a túlszűfolt területen biztosítsa a zavartalan gépjárműforgalmat, valamint elősegítse az övezetben lakók számára a kedvezményes parkolást.

Minden bizonnyal javulni fog a parkolási morál, hiszen az üzemeltető cég ígéretet tett arra, hogy mindenkor fenntartja a rendet, és él a szankcionálás lehetőségével. Ez lehet kerékbilincs, vagy a szabálytalan helyen parkoló gépkocsik elszállítása. Fontos, hogy ezzel lehetővé válik a rendezett közterületi állapot létrehozása és megtartása. Ugyanakkor az övezet kialakításakor olyan forgalomtechnikai munkálatokat végeztünk, amelyek a biztonságos és akadálymentes gyalogosközlekedést is szolgálják.

Mennyibe kerül majd a parkolás?

A várakozási övezeten belül mindenhol egységes a díjszabás. Személygépkocsik után 120 forintot kell fizetni óránként, lakóautóknak, buszoknak és a tehergépjárműveknek 360 forint a parkolás. A maximális várakozási idő két óra.

Milyen kedvezményt adnak az övezetben lakóknak?

Az ott lakó díjkedvezményes lakossági közterületi várakozási engedélyt igényelhet az általa megjelölt, tulajdonában levő, egy darab személygépkocsira. Az önkormányzat határozata szerint a lakossági engedély birtokosa az övezet területén díjmentesen és időtartam-korlátozás nélkül várakozhat. Az érintettek tájékoztatására az Önkormányzat egy kiadványt is megjelentet, melynek célja, hogy a helyi parkolási rendelet egyes fejezeteinek tartalmát röviden bemutassa, illetve információt adjon a végrehajtás gyakorlati lépéseiről. A kiadványt hamarosan

Útépítés az egykori gyár helyén

Az egykori Ganz-gyártelep hatalmas átalakuláson megy át a közeljövőben. A Ganz-parkban épülő Millenniumi Kiállítási és Rendezvényközpont épületei és a Mammút-II. üzletközpont modern, tiszta és világos terei és épületei váltják fel az egykori ipari környezetet. A két intézmény között húzódó Fény utca megépítését az önkormányzat által létrehozott Ber-Út Közhasznú Társaság végzi.

Tóth Zoltán, a társaság ügyvezető igazgatója elmondta, hogy a fővárosi engedélyek megérkezésétől függően május első napjaiban kezdik meg az utca megépítését, lényegében a semmiből, melynek során csatorna- és víznyomócsövet fektetnek, valamint kiépítik az új közvilágítást

is. A kialakítandó utca egykor a gyártelep része volt, az innen eredő maradványokat el kell bontani, az út közepén, a Ganz-park bejáratánál pedig sétányon át haladhatnak a gyalogosok.

Az építkezés miatt a Fény utca egy szakaszát le kell zárni: a Mammút-II. garázsbehajtójától a Kis Rókus utcáig a forgalom teljes szélességében az egykori gyártelepen keresztül, terelőúton halad majd. Az építkezés legutolsó szakaszában az egész Fény utcát lezárják, mivel az aszfalt kopóréteget csak ilyen módon lehet biztonságosan felvinni az útra. Ez idő alatt a Lövőház utca ideiglenes kétirányúsításával számoljanak a környéken lakók és az erre autózók.

ti

Föld napi szemétszedés

A Föld Napja alkalmából április 21-én és 22-én a közvetlen környezetért és lakóhelyük tisztaságáért felelősséget érző lakosok megtisztították Hidegkúton a Klebelsberg iskola régi főbejárata és a könyvtár előtti zöldterületet, valamint a Buday László utca környékét. A maroknyi csapatokat erősítette Korodi Enikő, Porkoláb Mátyás, Legény Béla (VÖK), Zagyvai Péter és Béresné Nagy Ildikó képviselő.



A hidegkúti...



...és a Buday László utcai szemétszedés egy-egy pillanata.

Írhatnak e-mail címünkre is:

budaipolgar@masodikkerulet.hu

Internet-címünk: www.masodikkerulet.hu

RÖVIDEN...

Fogadóórák

dr. Balsai István országgyűlési képviselő május 3-án csütörtökön 18 órakor a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), 17-én csütörtökön 18 órakor a Petőfi Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.) tart fogadóórát.

Koncz Imre (SZDSZ—MSZP, 5. vk.) legközelebbi fogadóóráját május 11-én pénteken tartja a Pitypang utcai iskolában (II., Pitypang u. 17.).

Avarégetési tilalom

Kerületünkben április 30-tól tilos a kertekben keletkező zöldhulladék és avar égetése. Az önkormányzat műanyag zsákokat vásárol a lakosság számára, s a bennük összegyűjtött zöldhulladékot — a kukák mellé kihehelyezve — a Fővárosi Közterület-fenntartó Rt. díjmentesen elszállítja. A zsákok a pesthidegkúti Városrészi Önkormányzatnál (Máriaremetei út 37.) vehetők át május közepétől.

Szent György napja

A Szent György napi ünnepség alkalmából jutalomban részesültek a kerületi rendőrkapitányság kiemelkedő munkát végző munkatársai április 23-án. A jutalmazás a Közbiztonsági Alapítvány jóvoltából valósulhatott meg, melynek létrehozója és legnagyobb támogatója az önkormányzat. A rendezvényen *Hutiray Gyula* alpolgármester méltatta a kapitányság munkáját.

Munkanélküliség helyett

A *Munkanélküliség helyett vállalkozás közalapítvány* pályázatot ír ki csökkent munkaképességűek, volt állami gondozottak, ill. cigány származásúak egyéni vállalkozásainak létrehozására és fejlesztésére. Az elnyerhető legfeljebb 200 000 Ft viszsza nem térítendő támogatás. Pályázni a közalapítvány irodájában beszerezhető úrlapon lehet. Az első forduló beadási határideje május 31., a másodiké október 15. Az elbírálás határideje 2001. június 30., illetve november 30. Érdeklődni a 215-4650/128-as és a 216-2744-es telefonszámon lehet. Félfogadás: Hétfő-szerda: 8.30–14.30-ig, keddsütőtörök: 10–16-ig. Cím: 1091 Üllői út 45., II. emelet 226/a sz.

Tisztelt Szerkesztőség!

Örömmel láttam, hogy milyen szép lett a Zivatar utcai Szent Angéla iskola. Viszont szomorú, hogy a szép környezetbe nem illően az iskola Ady Endre utcai oldalán rogyadozik két korhadt, repedt, tört, aszfaltba süllyedt pad. Ideje lenne lecserélni, megérdemelné a szép környezetet. Ha lehet, ne a Vérhalom téri kényelmetlen típusúra, hanem a Barsi vagy Mechwart ligetiekhez hasonlóra.

Fájó szívvel vettem tudomásul, hogy a Barsi parkban és a Veronika téren évek óta nincs ivóvíz. Egyébként is szomorú állapotban van mindkét tér. Elgondolkodtatott az is, hogy a Margit híd pesti hídfőjénél milyen gyönyörű a kétoldali tér, ellentétben a budai oldallal. A Császárkerttről nem is beszélve. Mikor lesz ez a budai oldalnak fontos, vagy ha anyagiakon múlik, mikor lesz rá pénz? Kérném a környék lakói nevében is, hogy legalább az ivókutakat állítsák helyre.

Az is szomorú, hogy a pesti oldalon helyreállították a Duna-parti sétányon a kőkorlátot a fémkorlátot, de a budai oldalon a Margit híd és a Lánchíd között nem. A Víziváros a világörökség része, nem értem, miért nem került erre sor.

Böszörményi Józsefné

Az Ady Endre utcában lévő padok cseréjére jelenleg nincsen lehetőségünk, szükséges felújításukat májusban elvégeztetjük. A Barsi parkban lévő ivókutat annak kihelyezését követően két héten belül javíthatatlanul megromlottak, hasonlóképpen vandál kezek tették tönkre a Veronika parki kutat is. A „vandálbiztos” kutak kihelyezésére a költségvetés 2002-ben biztosít keretet, ezek költsége egyenként kb. félmillió forint.

A Margit híd budai hídfőjénél, valamint a Bem rakparton tapasztaltak megoldása a terület tulajdonosának, a Fővárosi Önkormányzatnak az intézkedéseitől várható. Az Ön által észleltekről a Főpolgármesteri Hivatal tájékoztatjuk.



Hosszú évek óta úgy megyek dolgozni, hogy a Tölgyfa utcáról kanyarodom a Margit hídra. Mindannyiszor elszörnyedek azon a komor és rettenetes épületen, ami a Tölgyfa utca és a Fekete Sas utca sarkától majdnem a Margit körútig húzódik. Mi a kerület célja ezzel az épülettel? Hallottam, hogy talán ipari műemlék, akkor viszont miért nem hozzák rendbe? Éles ellentétben áll a szép új Margit Palace-szal. Ha lebontanák és helyén parkot alakítanának ki, egy pillanat alatt legvágósabb lehetne tenni ezt a rendkívül szűk és forgalmas utcát.

dr. Rácz István

A Tölgyfa—Fekete Sas—Henger utca által határolt tömbre jogerős, végrehajtható építési engedély van érvényben. Az engedély szerint a volt BKV-kocsisínt és -áramátalakítót részben lebontják. A terepszint alatt kétszintes teremgarázs, valamint földszint+négyszintes irodaház létesül. Az Ön által említett épület fővárosi védettségű, ezért részben — árkádositva — megmarad.



A Budai Polgárban említették az adyigeti Szent István, Rézsű és Pipitér utca felújítását. A tervbe

vett munkák közül még nem készült el a legnagyobb gyalogos- és gépkocsiforgalomnak kitett a Pipitér, Szent István és Feketerigó utca közötti szakasz. Az a kérésem, ha ezt az útszakaszt is rendbe hozzák, vegyék figyelembe, hogy az utcarész erősen lejtős. Az elkészült Rézsű utcai oldal csúszós időben szinte járhatatlan, mert nem lehet kerítésbe sem kapaszkodni. A még rendezésre váró szakaszon, kérjük, a gyalogosjárdát úgy alakítsák ki, mint a Pesthidegkúthoz tartozó Erzsébetteleken lévő Villám utcában, lépcsőszerűen tagolt járdával, vascsőből készített korláttal a kapaszkodáshoz. A lépcsőszakaszok vízszintesek és lehetőleg aszfaltozás nélküliek legyenek. Csúszós időben a földfelületek hamarabb járhatók. Kérem, észrevételeimet az utcaszakasz rendezése-tervezése során vegyék figyelembe.

Nagy István

A Pipitér utca jelzett szakaszának felújítása szerepel az önkormányzat idei tervei között. A kivitelezés várható időpontja 2001 harmadik negyedéve. Ennek során észrevételeit az illetékes iroda figyelembe fogja venni.



A képet Csillebérci András olvasónk küldte be a *Hogyan épült Budapest* című könyvből.

Kiról nevezték el a Széher utat? Széher Mihály a XIX. század neves ügyvédje. Egyike volt azoknak, akik 1873 előtt a legnagyobb lelkesedéssel szorgalmazták Pest, Buda és Óbuda egyesítését. A Közmunkatanács, majd a fővárosi Törvényhatósági Bizottságának tagjaként lelkesen dolgozott, nagy érdemeket szerzett a városrendezésben és városfejlesztésben. Elnyerte a királyi tanácsos címet is. Érdekes módon

a legtöbb lexikon nem tud róla, viszont Gömbös Tamás *Akikről Budapesten utcát neveztek el* című könyvében a 411. oldalon megtalálható fényképe és rövid életrajza.

Székelly Imre

Széher Mihály megérdemelné, hogy az utcanevtáblák a teljes nevét tüntessék fel, mert a közhivatalokban, bankokban rendszeresen összetévesztik más kerületek Székes, valamint Széher utcáival — mondván, annak legalább van értelme...

Okohcsányi Zsolt

Széher Mihály (1817–1889) ügyvéd, királyi tanácsos, 1870–73 között a Fővárosi Közmunkák Tanácsának, 1873–1874-ben a fővárosi törvényhatósági bizottságnak virilista tagja. Forrás: a Gemini Kiadó által 1998-ban megjelentetett *Budapest teljes utcanevlexikona* című kiadvány, amely az utcák neveiről, történetükről szól. Mindenkinek ajánlom további olvasgatásra.

Fodor András

Mindenkinek köszönjük, aki segítségünkre sietett a Széher út elnevezésével kapcsolatban (a szerk.).

A szakmai kérdésekre a hivatal munkatársai válaszoltak. Tájékoztatjuk kedves olvasóinkat, hogy leveleiket szerkesztve adjuk közre, és név-, valamint címhiányos írásokat nem közlünk.

Óvodai beíratás

A kerület óvodáiban a nevelés családi, derűs légkörben folyik, biztosítva a gyermekek fejlődéséhez szükséges sokféle, változatos tevékenységet. Sok szülő már az óvodaválasztásnál azt mérlegeli, milyen eséllyel érkezik majd gyermeke a választott iskolába. Bizonyára már sokan eldöntötték, melyik óvodát választják vagy szeretnék választani, ha azonban bizonytalanok, illetve nem tudják, melyik körzetbe tartoznak, mind a Művelődési Iroda, mind a kerületi óvodák készséggel nyújtanak tájékoztatást.

A felvétellel kapcsolatos tudnivalók: óvodába a gyermek harmadik életévének betöltése után vehető fel. A szülő gyermeke óvodai felvételét, átvételét bármikor kérheti. Az újonnan jelentkező gyermekek fogadása a nevelési évben folyamatosan történik. A gyermek abban az évben, amelyben az ötödik életévét betölti, az óvodai nevelési év első napjától kezdődően iskolai életmódra felkészítő foglalkozáson köteles részt venni, melynek teljesítéséért a szülő felelős.

Az óvodai felvétel jelentkezés alapján történik. Jelentkezni a meghirdetett időpontban a lakóhely szerinti körzetileg illetékes önkormányzati óvodában lehet. A jelentkezés időpontja: május 7–11. A jelenleg bölcsődében elhelyezett gyermekekre vonatkozó igényt is be lehet jelenteni.

Az új gyermekek fogadása a tanév (nevelési év) első napjától folyamatosan történik.

A gyermekgondozási segélyt igénybe vevő édesanyák gyermekeit az óvodák előjegyzésbe veszik, ha a gyermek a nevelési év folyamán betölti harmadik életévét. Amennyiben az anya év közben áll munkába, kérésére az önkormányzat gondoskodik gyermeke óvodai felvételéről abban az óvodában, amelyben üres férőhely van.

Kérjük a Tisztelt Szülőket, hogy a jelentkezés rendjét a gyermekek érdekében szíveskedjenek betartani. A jelentkezéssel kapcsolatban felmerülő valamennyi kérdésben szívesen állunk rendelkezésre: Művelődési Iroda, II., Bem tér 1., tel.: 214-2269, 214-2271, 316-5178.

Tanulmányi ösztöndíj

A II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Közoktatási, Közművelődési és Sport Bizottsága pályázatot ír ki a kerületben lakó tehetséges, hátrányos helyzetű diákok részére.

Az ösztöndíj összege 10 hónapra 5000 Ft/hó és 10 000 Ft/hó között van, mely a diák, kiskorú esetén a szülő kérésére egy összegben, illetve a félévek elején (szeptemberben és februárban is) kifizethető.

A pályázaton való részvétel feltételei: A II. kerületben állandó lakhellyel rendelkező, általános vagy középiskola 7–12. (13.) évfolyamán tanuló nappali tagozatos diák; év végi tanulmányi eredménye eléri a 4,8-es átlagot; rendelkezik az osztályfőnök, az iskolai gyermek- és ifjúságvédelmi felelős pedagógus, valamint a diákönkormányzat támogató javaslatával; a család egy főre jutó nettó jövedelme nem haladja meg a mindenkori öregségi nyugdíjminimum másfélszeresét (27 465 Ft).

Előnyt élvez az a pályázó, aki tanulmányi, művészeti vagy sportversenyen helyezést ért el.

Pályázati adatlapot a Polgármesteri Hivatal Művelődési Irodáján (Bem tér 1., 225-6570, 214-2269) vagy a kerület iskoláiban lehet átvenni.

A pályázati kérelemhez csatolni kell a tanulmányi eredményt, illetve a kiemelkedő tanulmányi, művészeti és sporttevékenységet tanúsító okmányok másolatát; a szabályosan kitöltött adatlapot az osztályfőnök, a gyermek- és ifjúságvédelmi felelős, valamint az iskolai diákönkormányzat ajánlásával; és jövedelemigazolást.

Az ösztöndíj a következő célokra használandó: felvételi előkészítő, nyelvtanfolyam és egyéb tanfolyam, képzés céljára, valamint az ezekkel kapcsolatos útiköltség térítésére; tankönyv, szakkönyv, iskolai felszerelés, ajánlott és kötelező olvasmány, számítógépes programok, nyelvi tanulmányokhoz videó- és hangkazetták vásárlására.

A pályázati kérelmek benyújtásának határideje 2001. június 20. A pályázó tanuló és iskolája augusztus 31-ig kap értesítést a döntésről.

Gyermekszínházi szemle

A díjkiosztással véget ért az I. Gyermekszínházi Szemle, amelyet április 18–24. között rendeztek a Marczibányi Téri Művelődési Központban. *Juszcák Zsuzsa*, a rendezvény egyik szervezője elmondta, minden előadás teltházas volt, a közönség soraiban leginkább a kisiskolások és az őket elkísérő szülők, pedagógusok képviseltették magukat. Mivel a rendezvény országos szemle volt, sok látogató jött vidékről is — Bagról, Inárcsról, Balassagyarmatról, Budakeszről és Sződligetről.

A Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériumának rendezői díját — száz-száz-ezer forintot — *Fodor Tamás* a Rózsa és Ibolya (Stúdió „K”), valamint *Tóth Miklós* az Árgyélus királyfi és Tündérszép Ilona című előadás megrendezéséért kapta.

Az Oktatási Minisztérium szintén száz-ezer forintos díját kapta a Beavatás című előadás (rendezte: *Kaposi László*, Kerekasztal Színházi Nevelési Központ) és Benedek Elek: Legszebb mesék III–IV. (rendezte: *Greifstein János*, Atlantisz Színház). Az Oktatási Minisztérium ötven-ezer forintos díját a pécsi Márkus-színház Benedek Elek: Laci királyfi (rendezte: *Pilári Gábor*) című produkciójával, valamint

A vándormuzsikussal (rendezte: *Gulyás László*, Kiskunfélegyháza) című előadás nyerte el.

Az ASSITEJ Üveghegy-díját a Rózsa és Ibolya című előadás kapta (rendezte: *Fodor Tamás*).

Gyermekszínházak Háza-diplomát kapott Benedek Elek: Legszebb mesék III–IV. (rendezte: *Greifstein János*, Atlantisz Színház), Beavatás (rendezte: *Kaposi László*, Kerekasztal Színházi Nevelési Központ), Tamási Áron: A szegény ördög (rendezte: *Kovács Ildikó*, Maskarás Céh), Benedek Elek: Laci királyfi (rendezte: *Pilári Gábor*), valamint a Rózsa és Ibolya (rendezte: *Fodor Tamás*).

A szemle előadásait *Sándor L. István* válogatta, aki így írt erről:

„A hosszú és időnként csüggesztő keresgélés eredményeként mégiscsak összeállt egy jó fesztiválhoz elegendő előadás. És így egyben látva ezeket az előadásokat, mégiscsak az az ember érzése, hogy a mai magyar színjátszás legváltozatosabb, leg-sokszínűbb, legkreatívabb ága a gyermekszínház.”



Éneklő ifjúság

„Minden ember a torkában hordja a legszebb hangszert. Azon felül semmibe sem kerül, csak kiképzésbe. Ez persze munkával jár, de ez a munka sokkal inkább megnyitja előtte a zenéhez vezető utat, mint ha zongorán kalimpálna, vagy hegedűt cincogatna vagy valami fúvós hangszert nyaggatna.” (Kodály)

Egy hónappal az egyházi kórusok találkozója után a Móricz Gimnázium ismételt zenei esemény, kóruséneklés helyszíne lett. A kerületi zenei munkaközösség vezetőjének, Soós Erzsébet Zsuzsanna tanárnőnek lelkes szervező munkája nyomán az idén újra sor kerülhetett a kerületi Éneklő Ifjúság kórus-hangversenyre.



A házigazda Móricz Gimnázium ezüstérmes kórusán kívül a találkozón részt vett az Áldás Utcai Általános Iskola alsó tagozatos kórusa Kissné Zsolnay Judit, a Pitypang Utcai Általános Iskola kórusa Szalayné Zsembe-

ry Hajnalka vezetésével; Vassné Serényi Erzsébet vezényelte a Törökvész Úti Általános Iskola kórusát, dr. Semjénné Menus Gabriella a Szent Angéla Általános Iskola és Gimnázium kórusát. A Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola és Gimnázium két énekkarral vett részt a találkozón, az iskola vegyeskarát Antal Laura, a Zingarelli Gyerme-

kart Őri Csilla vezényelte. A műsort Lukin László vezette a tőle megszokott kedvességgel és közvetlenséggel.

Az iskolai kórusok teljesítményét számtalan tényező befolyásolja. Az iskola növendékeinek

hanganyaga, éneklő kedve estleges, évről évre változik, de ahol az igazgató szívügyének tekinti a zenét, a kóruséneklést, ott az énektanárok lelkes énekkarokat tudnak verbuválni.

Majdnem mindenki életében van egy tanár, akire bocsánatkérően gondol vissza, mert felnőtt fejjel szégyelli a sok komiszkodást, amivel megkeserítette valamikori tanára életét. Sajnos, sok esetben ez néhai iskolánk énektanára. Pedig egy ilyen fesztivál megmutatja, milyen sokat köszönhetünk az énektanároknak, és milyen fontos része a nevelésnek a kóruséneklés, a zene. A kórusfesztivál felvonultatja azt a sok értéket, aminek részese nemcsak néhány kiváltságos zenei tehetség, hanem sok apró gyerek, kis és nagy kamasz, akik a kóruséneklésen keresztül tanulnak meg számos népdalt, ismernek meg zenei stílusokat, régi és modern zeneszerzőket.

Nagyon felkészült produkciókat hallhattunk. Nagy élmény volt az Áldás alsósok éneke, a kórus imponáló létszáma és tudása, a Törökvész útiak koreografált fel- és levonulása, kiváló szövegmondása, a művek zenei megformálása, a Szent Angéla igényes műsorválasztása a gregoriántól napjaink magyar kórusmuzsikájáig, és öröm volt látni, hogy vannak éneklő fiúk is.



Fotók: E. J.

A Kodályosok Zingarelli Gyermekekara Őri Csilla vezényletével egyszerűen kiváló volt. Nem mondható el ugyanez, sajnos, a hozzátartozókból álló hallgatóságra. Reméljük, hogy legközelebb nemcsak a saját iskola énekarának műsora, hanem az egész kórustalálkozó kiváltja a hozzátartozók érdeklődését.

Befejezésül álljanak itt Kodály Zoltán gondolatai, aki valamikor az Áldás utca 11-ben lakott: „Az ember zene nélkül nem teljes egész, csak töredék.”

Már most készülünk arra, hogy jövőre ünnepeljük Kodály Zoltán születésének 120. és halálának 35. évfordulóját.

(rk)

Diplomásoknak

2001 őszén először indul *rehabilitációs szakmérnöki képzés* hazánkban. Témaköre a fogyatékos és mozgáskorlátozott emberek épített és tárgyi környezete. A képzést a Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem Építésmérnöki Kara hangolja össze, de az oktatásban részt vesz az egyetem és a SOTE több tanszéke, az Országos Rehabilitációs Intézet, valamint több szakértő. A képzés követelményrendszerét a Magyar Akkreditációs Bizottság jóváhagyta. Időtartama négy félév. Tandíj 60 ezer forint/félév.

Információ: Építésmérnöki Kar, Zöld András dékánhelyettes, tel.: 463-1331, 463-3521, e-mail: zold@egt.bme.hu.

Rajzfilmes tábor

A Pannónia Filmstúdió rajzfilmes táborát szervez 6–16 éves gyerekeknek a nyári szünetben. Azok jelentkezését várják, akiket érdekel az animációs film, szeretnek rajzolni, és szeretnék, ha rajzaik életre kelnének. A gyerekek saját maguk készítik el néhány másodperces rajzfilmjüket, amit videokazettán hazavihetnek. A foglalkozások hetente indulnak, és egész nyáron tartanak. A fiatalokkal egyénileg foglalkoznak a szép óbudai kertben található helyszínen. A programban műterem-látogatás és filmvetítés is szerepel. Ebéd egy közeli vendéglőben. Felvilágosítás és jelentkezés Bocskor Ildikónál a 250-0194/149-es számon. Cím: 1035 Kerék u. 80.

A barokkról

Kerületi műveltségi verseny színhelye volt április 26-án a Néprajzi Múzeum. A verseny a barokk kor zenéjéről, irodalmáról, történelméről és képzőművészetéről szólt. A versenyen 6–7. osztályosok vehettek részt ötfős csapatokban. Az elődöntők írásban zajlottak. A döntőbe hat iskola csapata jutott be (Kodály, Áldás, Fillér, Szabó L., Újlak, Törökvész). A rendkívül színvonalas verseny első helyezettje a Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola és Gimnázium csapata lett. A színvonalas verseny a felkészítő tanárok és a versenyző fiatalok munkáján kívül Papp Judit, a Pedagógiai Szolgáltató Központ vezetője fáradozásának eredménye.

Népzenei verseny

A fővárosi népzenei versenyt április 6-án rendezték meg a Leövey Klára Gimnáziumban, ahol kerületünk diákjai nagyon szép eredménnyel szerepeltek. Szólóénekesi kategóriában aranyérmes lett a Törökvész úti általános Iskola nyolcadikos növendéke, Petneházy Kata, ezüstérmet kapott a Móricz Gimnázium hetedikes tanulója, Pesti Barbara. Petneházy Kata az idén negyedik alkalommal hozta el az aranyérmet. Csoporténeklésben bronzérmes lett Kanczler Réka és Kanczler György, a Szent Angéla Általános Iskola és Gimnázium növendéke, szintén bronzérmes lett a Nagy Dóra—Geréb Mariann duó a Móricz Gimnáziumból.

Gálaműsor



A XI. Gyermek Művészeti Fesztivál gálaműsorán május 4-én 17 órától a döntők legjobb produkciói, valamint a kerületi vers- és prózamondó verseny győztesei szerepelnek.

Előtte a kiállítótérben 16.45-kor megnyitják a képzőművészeti kategória legjobbjainak kiállítását, melynek díjait Bencze B. György polgármester adja át.

Szeretettel várnak minden érdeklődőt, szülőt, pedagógust, résztvevő versenyzőt. A gálaműsorral kapcsolatban információt kérhetnek Körömi Gáborától a (06 20) 341-5888-as telefonszámon.

Marczibányi Téri Műv. Közp.
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 212-4885

Május 4., 17.00: A XI. Gyermek Művészeti Fesztivál gálaműsora (lásd fent).

18.00: „Társas” — játék, beszélgetés, tánc, ismerkedés. 18.00: Világjáró klub — Ahol a homok születik... dr. Voinits András diavetítéses előadásán a Szaharától a Namíbia-sivatagig „utazhatunk”. Május 5., 7–12 óráig Ökopiak. 10–12 óráig Motolla és Rece-fice játszóházak. 18.00: Cèili tánc tanítással egybekötött ír tánc ház élőzenével. Május 6., 10–12.00: Kőketánc gyermektánc ház. Május 7., 16–18.00: Zeneóvoda. 19.00: A Calcutta trió indiai zeneklubja. Május 8., 10–12 óráig: Baba-mama klub. 16–18.30-ig Radír pók (játékos képzőművészeti foglalkozás óvodásoknak). 19.00: Ír tánc tanfolyam haladóknak. Május 9., 16–18 óráig: Zeneóvoda. Május 10., 15–20.00: Sakk és gombfoci. 16–18 óráig: Madarász sulis. Május 11., 18.00: Világjáró klub: A Kék Adria. Balog Géza hegymászó vitorlás kalandjaival ismerkedhetünk meg. Május 12., 8–14 óráig: Baba- és gyermekholmibörze. 10.30: Májusi eső. Marcipán Muzsika Lukin Lászlóval. 10–12 óráig: Motolla és Rece-fice játszóházak. 20.00: Söndörgő együttes, délszláv tánc ház. Május 13., 10–12 óráig: Kőketánc gyermektánc ház. Május 14., 16–18 óráig: Zeneóvoda. Május 15., 10–12 óráig: Baba-mama klub.

Kézműves csoportok: Kerámia csütörtökönként 15–19 óráig, ajándékkészítő tanfolyam keddenként 17–20 óráig, kosárfonás csütörtökönként 17–20 óráig, üvegfestés péntekenként 15–18 óráig.

Barangoló — Kirándulások: május 6.: szarvasi kirándulás az arborétum felkeresésével, hajózással a Holt-Körösről; május 11.: borsönyi kirándulás kisvasúttal.

Budai Liberális Klub



Perben az állammal —
Eltűnt közpénzek nyomában
Május 14-én hétfőn 19 órakor
a Margit krt. 48., I. emeletén

Vendégeink: Eörsi Mátyás képviselő (SZDSZ), Keller László képviselő (MSZP), Herényi Károly képviselő (MDF). Az est házigazdája: Berecz Anna gazdasági újságíró.

Futrinka utca

Gyermekprogramok a Rózsakert Bevásárlóközpontban:

Május 5.: Játszóház — Égigérő Fa Kézműves Kör (arcfestés, papírvirág és forgó hajtogatása). Május 12.: Tánc ház — Ertl Péter (Honvéd Táncszínház), májusfaállítás és kitáncolás, játékos néptánc tanítás. Május 19.: Játékház — Zenés utazás a világ körül — Milán napján Milánobba! Dél-európai kalandozás.

A szombati foglalkozások 11-től 13 óráig tartanak.

Budagyöngye Községi Ház
1022 Hűvösvölgyi út 12.
Tel.: 394-1477

Nyugdíjasklub május 12., 16 órától: Hangszerszólókat és kamarazenei számokat adnak elő a Kodály-iskola tanárai, volt és jelenlegi növendékei közreműködésével. Irodalmi előadás, május 12-én: József Attila és a mama.

Budai Táncklub
1027 Kapás u. 55.
Tel.: 201-7992

A nyári szünet előtti utolsó ösztánc a táncolni vágyóknak, a társastáncot kedvelőknek május 5-én 18.30–21.30-ig. Belépő 550 Ft.

Rézmál Kávézó
1022 Marczibányi tér 5/a

Május 1., 21.00: Tri-ton (dzsessz); 2-án 21.00: Endi Bárhol (funky); 3-án, 10-én, 17-én, 24-én, 31-én 20.00: Muzsikás klub; 4-én, 21.00: Sharon Stones; 5-én 21.00: Nemes Bruders; 7-én 21.00: Vitamins D. (funky); 8-án 21.00: Anny Holl; 9-én 21.00: Plastic Ohara; 12-én E.T. Kvartett; 16-án 21.00: Jhonny Biglip Band (blues).

Petőfi Művelődési Központ
1028 Máriaremetei út 80.
Tel.: 392-0860

Május 5-én 15–18.00: Csiribi családi délután: Majális. Bűvész előadás, tánc ház, játékok, kézműveskedés. Anyák napi ajándékok, asztaldísz készítése. 12-én 19.00: Ír klub és tánc ház az Édain együttesel. 13-án 11.00: Hármashangzat. Radványi Balázs verses-zenés délelőtti. 19-én 16.00: Évadzáró mulatság. Angol nyelvű családi klub; countryzene, néptánc tanítás, játékok, Marshmallow-sütés. 20-án 16.00: Dalnokklub. A II. pesthidegkúti dalnokverseny: bemutatkozási lehetőség ifjú zenész-énekeseknek. Érdeklődni, beíratkozni hétköznap 11–19 óráig lehet.

Mit keresett Eörsi a Postabank közgyűlésén? Miért kell bírósághoz fordulnia annak, aki tudni akarja, kik és mennyiért építik az ország imázsát? Miért változik fokról fokra a bíróságok ítélete? Hogy veszíthette el a főváros az egyszer már megnyert metrópért? — Ezekről a jelenségekről beszélget a Postabank fantomja, az Országimázs Központ titkainak feszegetője és a polgári koalíció kormányát támogató egyik képviselő.

A rendezvényt a Friedrich Naumann Alapítvány is támogatja.

Muskátli- és petúniavásár

A II. kerületi Polgármesteri Hivatal május 12-én 8–12 óra között muskátli- és petúniavásárt szervez a kerület lakosainak a hivatal melletti parkolóban, valamint a Petőfi Művelődési Központ területén (Máriaremetei út 80.). A vásár keretében egyenként legfeljebb 25 darab növényt, illetve az elültetésükhöz szükséges virágföldet lehet vásárolni „egyet fizet, kettőt kap” elven. A muskátli ára 350 Ft, a petúniáé 70 Ft, 3 literes virágföld 80 Ft. A vásár a készlet erejéig (kb. tízezer darab növény) tart.

A Szent Korona megtekintése

Dr. Balsai István, a kerület országgyűlési képviselője felajánlja segítségét arra az esetre, ha a választópolgárok csoportosan kívánják felkeresni az Országházat a Szent Korona és a többi koronázási ékszer megtekintése céljából. Ebben az esetben keressek a Magyar Demokrata Fórum Országgyűlési Képviselőcsoportjának munkatársát, Regős Helgát a 441-4131-es telefonszámon. A látogatásról emléklapot kapnak a vendégek.

TF-esték

Magyarország és a NATO Trianon tükrében. Erdős László honvéd ezredes előadása. Közreműködik Sinkovits Vitai András színművész. Időpont: május 18., 18 órakor. Helyszín: a TF Aulája (XII., Alkotás u. 44.). A belépés díjtalan.

Rózsadombi esték

Az előadás-sorozat keretében a MIÉP II. kerületi helyiségében (Keleti Károly u. 8.) május 9-én szerdán 18 órakor rendezvényt tartunk Demszky a város peremén címmel. Marsi Péter Pál fővárosi frakcióvezető-helyettes, a Pannon Rádió rendszeres jegyzetírója budapesti érdekességekről, többek között a közlekedési és egyéb anomáliákról fog beszélni. Vendégünk elmondja, hogy a miniszterelnök-aspiráns a metró-mélyállomásból képes-e meglátni a lakosság érdekét, vagy folytatja a kerületek megleckéztetését.





Ízlés dolga

Ítéletet hozni pofonegyszerű dolog. A kategóriák adva vannak, s a meggyőződés, miszerint új kollégánk, főnökünk, ismerősünk, barátnőnk barátja vagy barátunk barátnője szimpatikus vagy kibíráhatatlan, reménytelen vagy reménytelen eset, szempil-



lantás alatt megszületik. Az sem éppen újdonság, hogy ez a nap mint nap alkalmazott kasztrendszer mennyire átjárható: az egyszeri balek örökre neveltséges, a menő mindig irigylésre méltó, a diplomás mindig okos marad. Az *Ízlés dolga* lehetne akár nehézkes tanmese is hamis beidegződéseink alapján meghozott, elhamarkodott, s többnyire megfellebbezhetetlen ítéleteinkről, de az életszagú dialógusok és a természetes köny-

nyedséggel megrajzolt karakterek jóvoltából egy kivételesen finom szövésű, szellemes, de sosem harsány, kíméletes, de sosem elnéző film született. Hogy milyen esélyei vannak egy erősen leszállított igényekkel bíró gyártulajdonos és egy kifinomult ízlésű színésznő (röviden: egy tahó és egy kékharisnya) egymásra találásának? Egy önféjű testőr és egy nem kevésbé határozott pincérnő kapcsolatának? Agnes Janoui francia rendezőnő Cézár-díjas és Oscar-díjra is jelölt filmje (a franciák méltán nagy közönségkedvence) nem szépit az esélyeken, de nem is zárja ki a boldogulás-boldogság lehetőségét. Janoui nem mond véleményt és nem kategorizál. Filmje szórakoztató emberi színjáték, melyet a forgalmazók, jobb híján, vígjátékként kategorizáltak.

Köves

Rendezte: Agnes Janoui, főszereplők: Anne Alvaro, Jean-Pierre Bacri, Alain Chabat, Agnes Jaoui, Gerard Lanvin.

Sivananda jóga

I. helyszín: a Magyar Rádió Óvoda tornaterme, 1021 Völgy u. 1-3., az 56-os villamos Vadas-kerti utcai megállójánál. Folyamatosan indítunk kezdő csoportokat, amelyekre telefonon lehet bejelentkezni. *Kezdő jóga-tanfolyam* (10x2 óra) május 14-én hétfőn 17.45–19.45-ig. Program: alapászanák, légzésgyakorlatok, meditáció. *Felkészítő jóga-foglalkozás haladóknak* szerdánként 17.45–19.45-ig. Program: ászanák, légzésgyakorlatok, meditáció.

II. helyszín: a hűvösvölgyi Gesztenyészert Óvoda, 1021 Hűvösvölgyi út 133., bejárat a Kisállatklinikával szemben. *Jógaoktatói tanfolyam* május 8., 17.45–19.45-ig. Egyéves tanfolyam, havi két alkalommal. Csak előzetes bejelentkezéssel! *Felkészítő jóga-foglalkozás haladóknak*: hétfőn és pénteken 17.45–19.45-ig. Program: ászanák, légzésgyakorlatok, meditáció. A programokat vezetik *Veres András* és a Sivananda jóga-központ oktatói. Tájékoztató: 397-5258.

Túraprogramok

A Budai Petőfi Természetbarát Egyesület szervezésében: *Május 6.: Budai hegység.* Útvonal: Nagykovácsi, Fehér út, Ajna-vár romja, Perbál, Nyakas-tető, Nyakas-hegy, Műemlék templom, Zsámbék. Táv 18 km. Költség kb. 420 Ft. Találkozás 8.50-kor a Moszkva téri metrókijáratnál. Vezeti: *Benkő Pál.* *Május 12.: Pilis-hegység.* Útvonal: Piliscsa-

ba, Csaba-hegy, Boróka-árok, József-liget, Zajná-hegy, Cseresznyés-völgy, Csonka-dűlő, Nagykovácsi. Táv 15 km, költség kb. 400 Ft. Találkozás 6.50-kor a Nyugati pályaudvaron a jegypénztárak előtt. Túravezető: *Csonka Károly.*

Az egyesületet a következő címen érhetik el: 1024 Keleti K. u. 15/a, tel.: 316-3410)

Születésnap levelek

Ted Hughes (1930–1998) angol (poet laureate) koszorús udvari költő összesen huszonhat könyvet írt, főleg természeti ihletésű versesköteteket, de irodalomtörténetet, esszéket és gyermekkönyveket is.

Az Európa Kiadó által a Költészet Napja alkalmából megjelent *Születésnap levelek* a költő utolsó verseskötete. A könyvben mindegyik vers egy-egy levél *Sylvia Plath*-hoz, az író egykori feleségéhez, aki 1963-ban követett el öngyilkosságot. Kettőjük végül tragikus végkifejletbe torkollott kapcsolatát, a két östehetséges költő szenvedélyes szerelmét eleveníti fel ez a kötetnyi vers-levél.

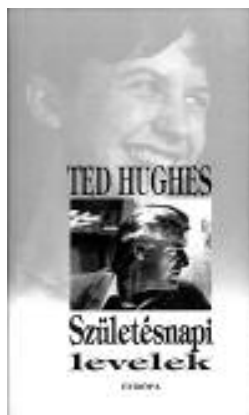
A történet eleje idillikus. *Sylvia Plath* magával ragadó egyéniségű amerikai lány, énfeltáró, vallomásos költőtehetségként érkezik Európába, megismerkedik *Hughes* angol farmerfiúval, aki egyetemi nevelése mellett megtartotta a föld és a természet szeretetét, s mindezt verseibe foglalva közvetíti. Egymásba szeretnek, néhány hónap múlva összeházasodnak, s elindulnak az irodalmi pályán. Ám kapcsolatukat szétbomlasztja a depresszív, halálvágyó *Plath* egyre gyakrabban fel-feltörő személyiségzavara, a korán elvesztett apa feldolgozhatatlan hiánya, önértékelési problémái. Ahogy haladnak a végkifejlet felé, úgy hosszabbodnak a költőnő magányrohamai, melyen férjének, s két kicsi gyermekének szeretete sem képes enyhíteni.

Ted Hughes életének hét meghatározó évét töltötte *Plath*-szal, akinek halálát követően mély hallgatásba burkolózott. A fiatal nő tragikus halála felkorbácsolta a puritán angol közvéleményt, a feminista mozgalmak lobogójukra tűzték a költőnő alakját. Ted Hughest az uralkodó, önző művész szerepében tüntették fel, aki elnyomta és végül halálba hajszolta a törékeny idegzetű, de nem kevésbé tehetséges *Plath*-t. Hughes nem védekezett a támadások ellen, harmincöt évig hallgatott kettőjük

kapcsolatának részleteiről, irodalmi alkotásaiban sem utalt fiatalon elvesztett feleségére.

A most megjelent *Születésnap levelek* által megtört a hallgatás. Ted Hughes, a mostanáig zárólag tárgyiasított érzelmekben megnyilatkozó költő halála előtti utolsó kötetében saját költészetébe olvasztotta *Sylvia Plath* énfeltáró, kitárulkozó alkotói lényét. Életében először önéletrajzi ihletésű, vallomásos verseket közölt, melyeket a halálát megelőző harmincöt év alatt alkotott. Emlékezései az első találkozásuktól a közös élményeken át az elkerülhetetlen tragédiáig minden kétséget kizáróan tanúsítják: az elmúlt évszázad egyik legnagyobb költője nem hogy megrövidítette egy tehetséges, okos, ám „apa-halálmániás” nő életét, hanem, ha lehet, a szerelem erejével meghosszabbította azt.

Az évtizedeken át tartó emlékezés szülte vers-levelek által Ted Hughes betemette a halál teremtette szakadékot, mely elválasztotta egykori szerelmétől. Már-már misztikus színben tünteti fel a történetet az a tény, hogy a hosszú hallgatás után kiadott verseskötet megjelenését



követően még abban az évben a költő meghalt. Ted Hughes hosszú évek óta gyógyíthatatlan betegségben szenvedett, de ezt legközelebbi barátai előtt is titokban tartotta. Halála épp oly váratlan volt, mint a könyv megjelenése. *Sylvia Plath*-hoz írt utolsó verseiben elmesélte kettőjük tragikus szerelmi történetét, megnyílt a kíváncsi közvélemény előtt, majd néhány hónap múlva meghalt.

Ezzel a kötettel a XX. század két kivételes tehetséges költőjének legendája véget ért. S a könyvben idézett szellem jóslata, úgy tűnik, valóra vált:

Híresek lesztek majd.

Különösen te.
Ki sem kerülheted: eljön a

hírnév,

És mire eljön, megfizetted érte:

A boldogsággoddal, férjeddal,

életeddal.

Kenderesi Andrea

Kiállítások

Lossonczy Tamás festményei-nek kiállítása május 29-ig tekinthető meg a *Vízivárosi Galériában* (1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925) keddtől péntekig 13–18, szombaton 10–14 óráig. Megnyitó: május 8., 18 órakor.

A **Horváth Iván** festményeiből és grafikáiból „**A hegyeken túl...**” címmel rendezett kiállítás megtekinthető a *Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola*ban (1028 Község-ház u. 10.) május 25-ig. Megnyitó: május 3., 16 óra.

Tarcsányi Ottília festményeiből rendezett kiállítás tekinthető meg a *Magyarok Háza* márványtermében (V., Semmelweis

u. 1–3.) május 23-ig. Az alkotások megvásárolhatók, érdeklődni lehet a 376-9371-es telefonszámon. Megnyitó: május 4., 17.30-kor.

Pogány Géza festőművész kiállítása május 25-ig tekinthető meg a *Társalgó Értelmiségi Klub Egyesület* rendezésében a *Közéleti Mozgalom* helyiségében (Keleti K. u. 22., tel.: 212-5648).

Bárdos Yvett: Szigetek zenéje című fotókiállítása Indonéziáról a *Hidegkúti Galériában* (Máriaremete út 80.) május 13–27. között hétvégén 10–15 óráig, hétköznap előzetes bejelentkezéssel. Megnyitó május 12-én 16 órakor.

Bartók Emlékház

Május 18., 18.00: **Csavlek Etelka** (ének) és **Kovalszki Mária** (zongora) **hangversenye**. Műsor: *Liszt: Dalok; Bartók: Magyar népdalok énekhangra, zongorára; Kodály: Magyar népdalok énekhangra, zongorára; Járdányi: Szerelmes dalok; Fekete*

Gyula: Három dal; Kocsár Miklós: Kányádi Sándor verseire; Farkas Ferenc: Gyümölcskosár (részletek).

Cím: Bartók Béla Emlékház, 1025 Csalán út 29.; tel.: 394-2100, fax: 394-4472, e-mail: Bartok-1981@matavnet.hu.

Hidegkúti Nyugdíjas Klub 1028 Máriaremete út 37.

A klubtagok buszkiránduláson vettek részt április 19-én. Meglátogattuk a József nádor alapította alcsuti arborétumot és a tatai öregvárat.

Június 5–11. között a klubtagok a cserkeszőlői termálfürdőben pihennek. További terveinkben egy napos kirándulások szerepelnek: Pápa (városnézés), Nagycenk, Fertőd, Esterházy-kastély, Szabadkígyósi arborétum. A programokról bővebb tájékoztatást a klubnapokon adunk minden páros hét csütörtökön 16–18 óráig a Közösségi Házban.

Rózsadombi Nyugdíjas Klub 1024 Keleti Károly u. 13/b Tel.: 316-5925

Mindig hívható: (06 20) 921-6588
A május beköszöntével sűrűsödnek programjaink, kirándulásaink. A részletes éves program áttekinthető minden csütörtökön 8.30–13.30 óra között a klubirodán. Jelentkezhetnek még az alábbi kirándulásokra:

Május 9.: **Baden bei Wien, Mayerling, Bruck**, 3800 Ft. Május 29.: **Ópusztaszer, körkép,**

ebéd, lovasprogram 3950 Ft. Június 4.: Pünkösdhétfő **Pannónhalmán**, orgonahangverseny, győri séta, ebéd, 2800 Ft. Június 22–25.: **Salzkammergut, Hallstadt, Gmunden**, 4 nap/3 éj, félpanzió, autóbusszal, 40 500 Ft. Június 26.: **Ópusztaszer, körkép, ebéd**, 3950 Ft. Július 4–7.: **Ótátrafűred, Hotel Bellevue, tutajozás, kirándulás, Zakopane, Besztercebánya**, félpanzió, luxusszálló, 8000 Ft+szálloda.

Bimbó 63
MDF II. ker. szervezete
1022 Bimbó út 63.
Tel.: 326-7273

Nyugdíjas klub Május 15.: Sz. Fehér Viola: Őrizd a reményt c. verseskötetének bemutatója. Közreműködnek a szerző és barátai. Május 22.: Tudod-e, hol laksz? Körséta a Marczibányi téren. Május 29.: „Sodorra, tekerve, túróval bélelve...” A rétes rangja a falusi vendéglátásban. Összejöveleteinket minden kedden 14 órától tartjuk.

Minden szerdán 15–20 óra között **bridzs- és sakk-kör**. Kávét, üdítőt, süteményt! Minden hónap harmadik csütörtökén

Korunk zenéje könyvtárból

A CD-k kölcsönzése a Török utcai Szabó Ervin Könyvtárban hetente 100 Ft.

Két évvel ezelőtt adta ki a Hungaroton *Perényi Eszter* „dedicated to...” lemezét. Soproni János, Farkas Ferenc, Kocsár Miklós, Togobickij Viktor, Vajda János művei, amelyek nemcsak a művésznő felkérésére, hanem őt magát megajándékozva készültek el. A művek a szólószonátákon kívül kamarazenei alkotások olyan partnerekkel, mint Kiss Gyula és Perényi Miklós.

Pege Aladár szerzeményei: kamarazene ez is, Kőszegi Imre, Babos Gyula, Vukán György, Csomós Ferenc, Horányi Sándor, Csejtei Ákos (szakszofon, gitár, bőgő és dob klasszikus összeállításban), nem összehasonlítva, de emlékeztetve a Montreux-i dzsesszfesztivál felvételeire. (Hungarian Jazz Workshop 2.)

John Cage ütőhangszerekre komponált műveinek egy hat darabos sorozat első lemeze az Amadinda előadásában; ez is kamarazene, ironia nélkül, szelíd

klasszikus mű a Margit körúton hallgatva. Az együttes a zeneszerzővel készült a felvételekre.

Korunk zenéjévé vált a tradicionális zene. Majdnem minden kiadónak van egy ilyen sorozata, a miénk ír, skót, orosz, magyar, bolgár, francia és latin-amerikai.

CD-ROM-ok: 2001-től a Magyar Közlönyhöz negyedéves frissítéssel CD-ROM-on juthatnak hozzá, a könnyebbéséget a többféle keresési mód adja.

Várjuk Simonyi Károly: A fizika kultúrtörténete c. könyvének CD-ROM változatát (2000 kép, 30 perc videóanyag, fogalom-, személy- és tárgymutató).

CD-ROM kölcsönzése 400 Ft hetente.

Videók: Női vonalak (W. Matthau utolsó filmje); Gladiátor (Oscar-díjas történelmi kalandfilm); A kilencedik kapu (misztikus horrorfilm); Egy kapcsolat vége (Ralph Fiennes, Julianne Moore — romantikus film); A kis habléány (rajzfilm). Kölcsönzés két napra 100 Ft.

MDF

16.30–18.30 között **jogi tanácsadást** tart *dr. Hofer Jenő* ügyvéd. Minden hónap első és harmadik hétfőjén **társasházi tanácsadást** tart *dr. Hajósné Földi Gizella* és *Kakuk Lajosné*.

Budai Napsugár Nyugdíjas Klub
1024 Keleti Károly u. 22.
Tel.: (06 20) 968-7001

Május 8. 15–17-ig **klubnap**, melyen több egészségmegőrzéssel foglalkozó előadást hallhatnak. **Pogány Géza** festőművész kiállítása díjtalanul tekinthető meg a klubhelyiségben.

Májusban két nagyobb kirándulást tervezünk: 11–17.: **Erdély legszebb tájain** (7 nap, 6 éj, félpanzió, idegenvezető. Klubtagoknak 37 900, nem klubtagoknak 41 900 Ft/fő. 18–24-ig: **Párizs, Loire-völgy** (7 nap, 6 éj hotelben, tranzitszállással, klubtagoknak 55 900, nem klubtagoknak 59 900 Ft/fő).

A klubtagság éves díja 600 Ft. Fogadónap: kedden 10–12-ig. Klubnap minden hónap második keddjén 15–17 óráig.

Kájoni-estek

Május 18-án 19 órától a Kájoni János Ferences Ház (Szilfa u. 4.) vendége lesz *Rogán Antal*, a Fidesz—MPP parlamenti frakcióvezető-helyettese és *Gyürk András* parlamenti képviselő, a Fidelitas elnöke. **Egy évvel a választások előtt** című előadásukban értékelik az aktuális politikai eseményeket, és válaszolnak személyes kérdésekre is.

*

Hangverseny-különlegesség: május 12–13-án 16 órától *Horváth János* hegedűművész J. S. Bach szólóhegedűre írt szonátáit és partitáit adja elő.

Konzervatív Kör

A Magyar Csodaszarvas Egyesület által szervezett *Pesthidegkúti Konzervatív Kör* nyitó előadása május 18-án 18 órakor: **„Adjátok vissza a hegyeimet!” — Wass Albert ébresztése**. Előadó *dr. Medvigy Endre* irodalomkutató. A szemelvényeket megszólaltatja Cs. Szabó István színművész. Házigazda *Szóllósi Csaba*. Megnyitja *Porkoláb Mátyás* alpolgármester. Cím: Máriaremetei Cserkészház, Hímes u. 3.

125 éves a Margit híd

Hídavatás

A Margit híd építését az 1870. évi X. törvénycikk rendelte el, melynek alapján nemzetközi tervpályázatot írtak ki a híd tervezésére. A pályadíjnyertes tervező *Ernest Gouin* francia mérnök vállalata 1872–1876 között végezte a kivitelezést.

A hidat a pilléreken és a hídfőkön elhelyezett négy-négy dí-

szes kandeláber világította meg. A kovácsoltvas-foglatatú oszlopok derekán szárnyas griffmadrak tartották a lámpakereteket. A pillérek homlokzatait díszítő szobrokat *Thabard* párizsi szobrász készítette. A hídépítés összes kivitelezési munkálatait — árvíz okozta késedelem miatt — 1876. április 30-án fejezte be a



Battignoles vállalat. E napon, déli 12 órakor adták át a hidat a forgalomnak. A híd névadója *Gyulai Pál*, a Magyar Tudományos Akadémia Osztálytitkára volt.

„A vén Duna leányát, a viruló Margitszigetet merészen íves vashíd köti örökre az ifjú, élet-

erős Budapesthez. A főváros napfényes nászban ölelte magához ifjú menyasszonyát, s ez ünnepen mint örömapa vett részt családjával együtt a sziget magyar-szívű, fenséges gazdája, József királyi herceg.” (Forrás: dr. Gáll Imre: A budapesti Duna-hidak)

K. A.

Emléktábláink 26.

Járjunk nyitott szemmel!

A Margit körút 8-as számú ház Tölgyfa utcai oldalán emléktábla őrzi *Muttnyánszky Ádám* Kossuth-díjas egyetemi tanár emlékét. Az itt álló többemeletes házat a lottóvállalat építtette szerencsés nyertesei számára egy, a háborúban több bombatalálatot

kapott és súlyosan megrongálódott épület helyébe.

A nagy tudású gépészmérnök professzor a BME műszaki mechanikai tanszékének tanszékvezető egyetemi tanára volt. Az egyetemen kiemelkedő oktató-nevelő munkát végzett, előadásai világosak, mindenki számára érthetőek voltak. Munkáját színessé tette a mintaszerűen alkalmazott szemléltetés. A mechanika tárgykörében számos könyvet, tankönyvet, tanulmányt írt. A Kossuth-díjon kívül (1952) több állami elismerésben is részesült.

Sz. I.



Templomaink

Székelly Imrének 1999 szeptemberében, a Budai Polgár hasábjain indult sorozata befejeződött, de a Budai Polgár Könyvek első darabjaként újra kezébe veheti a Kedves Olvasó. *Molnár Beatrix* szemet simogató fényképei illusztrálják a *Gellai Dóra* tervezte könyvecskét, amelyet megvásárolhatnak a szerkesztőségben (1024 Mechwart liget 1., 205. szoba), illetve a Marczibányi Téri Művelődési Központ könyvesboltjában. Ára: 650 Ft.



Százéves lenne Szerb Antal

Száz éve, 1901. május 1-jén született *Szerb Antal*, a XX. század jelentős írója, műfordítója és irodalomtörténésze, a modern polgári eszisé egyik legjobb mestere. Magyar-német-angol szakon tanári oklevelet szerzett, a Vas utcai kereskedelmiben tanított, közben a szegedi egyetemen magántanári fokozatot is szerzett. A Nyugatban már húszéves korában megjelentek versei és elbeszélései, majd a XIX. század eleji magyar irodalom problémáit vizsgáló tanulmányai. Esszéit nagy filozófiai felkészültség, színes elemző-képesség jellemezte: *Magyar pre-romantika*, *Az ihletett költő* (*Berzsenyi Dániel*), *Vörösmarty-tanulmányok*. A *Magyar irodalomtörténet* (1934) és *A világirodalom története* (1941) című háromkötetes munkája a polgári irodalomtörténet-írás legjelentősebb alkotásai közé tartozik. Műveiben a művészet humanizmusát, a magyar és európai irodalom egységét hirdette.

Jelentős regényei: *A Pendragon legenda*, *Utas és holdvilág*, *A királyné nyaklánc*. Ezekben a műveiben a regény műfaját az esszé felé közelítette, és ezzel az úgynevezett intellektuális próza művelőjévé vált. Gazdag műfordítói munkát is végzett, angolból, franciából, olaszból fordított, többek közt *Anatole France*, *Eric Knight*, *Somerset Maugham* műveit tolmácsolta.



A fasizmus előretörésével származása miatt egyre több üldözésben volt része, a háború alatt a nyilasok munkaszolgálatra, a háború végén pedig nyugat felé hurcolták. A balfi gyűjtőtáborban halt mártírhalt, ahol az éhezéstől teljesen elcsigázott író puskatussal verték agyon.

Kerületünkben a Törökó utca 9/b számú házban lakott. Utolsó lakása, ahonnan elhurcolták, a Lorántffy Zsuzsanna út 3. számú iskolaépület volt.

Székelly

A Muraközi utca



A mai Szlovénia területén, a Mura és a Dráva folyók által határolt területet nevezik Muraköznek, melynek horvát és magyar lakossága van. Az ezen a vidéken élő vendek a szlovének, belőlük egy kevesen Magyarországon, Zala megye déli sarkaiban is találhatók. A Kulpa folyó a Száva egyik legjelentősebb jobb oldali mellékfolyója. Itt a Rózsadomb tetején ezeknek a folyóknak és az ott élő népnek neveit utcák őrzik; a Muraközi utcából nyílik a Kulpa utca és keresztezi a Vend utca.

A mintegy hatszáz méter hosszú utca formája igen érdekes: nem egyenes, hanem patkóalakú. A Pustaszeri útnál, a Köröndnél kezdődik, és az utca vége is a Pustaszeri útba torkollik. Az U-alak egyenes szárából egy-egy utca nyílik: az Őzgida és a Gomba utca. Sétáljunk végig az utcán, nézzük meg a házakat, ismerkedjünk történetükkel!

A bal oldali egyenes rész a háború előtti időkben egy hosszú telek volt gyümölcsösrel és konyhakerttel, mely egészen a Ferenc-hegyi útig tartott. Egyetlenegy kúriaszerű épület állt rajta a nagy telek közepén, a Halasi-villa, és az utca elején egy kétemeletes lakóház. Az ötvenes évek elején ezt a területet parcellázták, és utat nyitottak szinte párhuzamosan a Törökvész úttal. Ez az utca az Őzgida nevet kapta. A régi ház ma is áll, az út közvetlenül az épület verandája előtt megy el. A legutóbbi időben a veranda elé deszkafalat tettek, ezzel és a korábbi útépitésekkel a kedves ház stílusa sokat romlott. A későbbiekben ebben a házban lakott a köztisztviselő Dombi Ferenc, a 91-es járat autóbuszvezetője, akit a gyerekek „aranyos vezetőbácsinak” szólítottak.

A régi tulajdonos, az előbb említett Halasi ezen a nagy telken gazdálkodott. Érdemes megemlí-

teni róla, hogy 1945 tavaszán a Vöröskereszt megbízásából ő szervezte meg a hegyen a háborúban elesett magyar, német és orosz katonák temetését. Felkérte a környéken lakó férfiakat, jöjjenek ki sírokat ásni a Törökvész út, a Gárdonyi Géza út és a Ferenc-hegyi út közelében elesett katonáknak, és eltemetni őket. Összegyűjtötte a katonáknál található iratokat, a német katonák „dögcéduláit”, és feljegyezte a telkeken és az utak mentén megásott sírok pontos helyét, melyeket később átadott a Vöröskeresztnek. A sírokra egyszerű fejfákat barkácsoltunk a halott nevével, ezeket néhány év múlva egy rendelkezésre hivatkozva eltávolították.

Ma a hosszú telken az Őzgida utcáig több egy- és kétemeletes ház emelkedik kényelmes lakásokkal és kerttel. Ezek közül említésre méltó a modern 2/d ház nagyméretű ablakaival, üvegezett verandájával. A volt Halasi-villa mögötti területet most árusítják, ehhez a nyeles telekhez egy felfelé menő utat nyitottak. A fenti területre három ház építését engedélyezték.

Az utca szemközti oldalán, a páratlan oldalon mindössze három telek található. A sarokház a Hermes szövetkezeté, amely kertészeti cikkekkel látja el a Rózsadomb lakosságát. Ennek kert-

je után egy háború előtti földszintes ház következik (1/b), amelynek bejárata régen a Pustaszeri útról volt, majd az 1/c, egy kétemeletes ház emelkedik közvetlenül az út kanyarulata előtt. A kert bejáratánál egy táblán érdekes hirdetést olvashatunk: „Rugóásó és lengőkapa, hajolás- és derékfájdásmentes munkát és többszörös teljesítménynövekedést biztosít. Szabadalom!” — Az ötös számú, emeletes villa után torkollik a Muraközi utcába a meredek lejtésű Kulpa utca. Itt a sarkon egy telefonfülke várja használatát.

A páros oldalon egy nyeles telekhez visz a kiírás szerint a Gerőly út, mely „házi használatra” a tulajdonosáról kapta a nevét. A 6-os számú ház még a 30-as években épült. Tulajdonosa, Koszorús István református tiszteletes a pasaréti református templom lelkészeként és hitoktatóként működött, Koszorús Istvánné Ilonka néni pedig az Áldás utcai elemi szeretett tanítónője volt.

A nyolcas számú épületben lakott haláláig Bihari József Kosuth-díjas, érdemes és kiváló művész, aki reálisan tudta ábrázolni a népies epizódalakat, Tibor-alakítása pedig színház-történeti értékű volt a Nemzeti Színházban. A színész hazafelé vivő útjában szívesen beszélgetett a környék lakóival. — A mögötte lévő házban Kaviczky Zoltán neves grafikus, rézkarcművész dolgozott.

A 10/a számú villát a Weöres—Károlyi házaspár építtette. Ők a Törökvész útról költöztek ide. Stílusos emeletes házuk előtt szépen parkosított kertben gyönyörködhetünk. Weöres Sán-

dor emlékére hadd álljon itt egy emlékkönyvbe írt verse, mely nyomtatásban nem jelent meg:

*Ha az égen két nap volna,
akkor még melegebb volna.
Hogyha pedig három volna,
Tűrhetetlen meleg volna.
Szeretettel jegyzé: W. S.*

A kedves Weöres Sándorral minden délután lehetett találkozni, amint kis háncsszatyrával a környező üzletekbe ment bevásárolni. A 93. életévében járó Károlyi Amy egyik versében pedig ezt írta:

*Add, hogy teendőd addig
tehessem,
amíg lehet, s a lehet lehessen,
ahogy a végső nap tudom majd,
mit kellett volna tennem,
engedj úgy cselekedni a
jelenben.
(Litánia)*

A 12-es számú ház a Muraközi utca legrégibb stílusos épülete volt, az Erdős-villa, melyet még a 20-as évek elején építettek. Magas verandájára két oldalról lépcsősor vitt fel, a mögötte lévő tágas szobában nyitotta meg a 30-as évek elején szatócsüzletét Takács Ferenc kereskedő. Ő látta el a környék lakosságát zöldségféléivel és élelmiszerekkel. Üzlete később a 10/b számú házba költözött, az emeletes házban alul volt az üzlet, felette pedig a lakásuk. Az 50-es évek első felében a bolt megszűnt, a Takács család kihalt, helyükbe új lakók jöttek. A 12-es számú házat pedig lebontották (kár volt a régi

A 10/a számú villát a Weöres—Károlyi házaspár építtette.



szép épületért!), helyébe modern villa épült.

A páros oldalon a további házak újak, némelyik emeletes épületet nyeles telken, hosszú bejárón lehet megközelíteni. A 14-es számú házat 1930-ban *Havas Ferenc* postaigazgató építtette. A villa előtt nagy kert és gyümölcsös terület el, erre a részre később ház épült, így a régi Havas-féle villa szinte egészen takarásba került. A Vend utca sarkán álló szép villát *Gocza* építész-mérnök családjának építtette.

A páratlan oldalon lévő nagyobb villák és emeletes házak mind a háború után épültek fel. Ez a rész — melyet a Pusztaszeri út, Muraközi út és Vend utca határol — a 30-as évek elején még

kiserdő volt. Az ősi fákból még néhány ma is megtalálható a Pusztaszeri út néhány telkén. Az egyetlen ház, melynek bejárata a Muraközi útra nyílt, *Balázs Erzsébet* szerény nyaralója volt. Balázs Erzsébet polgári iskolai tanárnő a holocaust áldozata lett. Új lakója *Edöcs István* hajóskapitány, kinek fia országos hírnév bokszeroló volt. A házat és a telket a tulajdonos eladta, helyére magas kőfallal körülvett villa épült.

A 21-es ház öreg lakója *Halla Emánuelné* volt, aki nemrégiben halt meg 103 éves korában. A Pusztaszeri út, Ferenchegyi út, Vend utca, Gomba utca és Muraközi utca területe valamikor nagy füves rét volt, ide épült

fel az 50-es évek első felében a MTA Kémiai Kutatóközpontja. A II. világháború elején ez a hatalmas rész katonai terület volt, egy légvédelmi üteget telepítettek ide. Légítámadások idején innen állandóan lötték az ellenséges repülőgépeket, a békés kör-

nyékbeli lakosságot rettegésben tartva.

Ha sétánk a Rózsadombra visz, érdemes végigmenni a ma is csendes Muraközi utcán, megállni és rácsodálkozni egy-egy régi vagy új villára.

Székelly Imre



Emlékek Schoen Arnoldról



A nyolcvanéves *Lett Miklós* nyugdíjas könyvtárost, helytörténészt, lapszerkesztőt faggatom személyes emlékeiről, melyek *Schoen Arnold*hoz, a kiváló helytörténészhez fűzték.

— Az ötvenes évek második felében kapcsolatba kerültem *Kökény Lajossal*, aki korábban tanárember, parlamenti gyorsíró, megismerkedésünk idején az eszperantista mozgalom egyik vezetője, újságíró és lapszerkesztő volt. Többször megfordultam lakásán, ahol gazdag könyvtárát böngészve felfedeztem sok értékes szakkönyvet, melyek Budapest helytörténetével foglalkoztak. *Kökény Lajos* vetette fel, milyen hasznos lenne a helytörténeti kutatók még élő nagy öregjeinek bevonásával egy asztaltársaságfélét szervezni valamelyik kávéházban. Szemünk előtt a hajdani irodalmi kávéházak példája lebegett. Rendszeres összejöveteleinket 1957-től tar-

tottuk a Százéves Étteremben havonta egy alkalommal, a délutáni, koraesti órákban. Szinte mindig ott volt *Rexa Dezső* (1872–1964), *Schoen Arnold* (1887–1973), *Kökény Lajos* (1897–1985), *Pápa Miklós* (1907–1977) közigazdász, a Budai-hegység útkalauzainak szerzője, *Berczy Géza* (1902–1963) színész, a Városliget, az Állatkert és a cirkusz emlékeinek gyűjtője és *Mesterházy Jenő*, aki a budavári palota történelmének eseményeit örökítette meg könyveiben és tanulmányaiban, valamint jómagam.

Ezeket az emlékező összejöveteleken egy szerény vacsora és egy-egy pohár sör mellett beszélünk kutatásainkról. Én mint hajdani tabáni lakos abban az időben szenvedélyesen gyűjtöttem a szülőföldemre vonatkozó anyagokat, és ezek gyarapítására sok esetben kértem tanácsokat és adatokat *Schoen Arnold*tól, aki a Budapesti Történeti Múzeum igazgatója volt 1941–1948 között, de ekkoriban már nyugdíjas, és leginkább egyházi jellegű építményekkel foglalkozik.

A Víziváros múltja nagyon foglalkoztatta, egy monográfiát is írt a Szent Anna-templomról, mely az 1950-es nagy városrendezés óta az I. kerülethez tartozik. Egy alkalommal meglátogattam lakásán a Lukács utcában. Feljegyzéseit pedánsan, dossziékba rendezve tartotta, ezek képezték az alapját a későbbi *Budapest műemlékei* című könyvnek is. Németül kiválóan tudott, s értette a latint is, hiszen a régi források kutatása e két nyelv ismerete nélkül lehetetlen lett volna. Rendkívüli alaposággal dolgozott, minden adatát levéltári forrásokkal támasztotta alá.

Nagyon élvezetesen és jól tudott mesélni, színes előadásait szívesen hallgattuk mindannyian. A II. világháború alatt megszállták a németek a múzeum épületét, természetesen azzal a céllal, hogy az összegyűjtött magyar kincsekből egy kis szuvenírt vigyenek magukkal. A kifosztástól az igazgató német neve mentette meg a múzeumot, mely előtt a németek is meghajoltak. Nemsokára az orosz csapatok hasonló irányú törekvései

elől kellett menteni a gazdag állományt. *Schoen Arnold*, tudomást szerezve arról, hogy az orosz katonák undorodnak a véres ruhaneműktől, az értékes tárgyakat véres lepedővel takarta le, s így védte meg a múzeum kincseit.

Azokban az időkben, amikor összejártunk, *Schoen Arnold* gyűjteményeinek sorsát már lerendezte, és átadta azokat különböző tudományos intézeteknek. Ezeken a találkozásokon már csak emlékeinek gazdag tárházából adott át ismereteket. Mindannyiszor, mikor találkoztunk, lenyűgözött alaposága. Igyekeztem módszerből ezt-azt elcsipegetni, mert tapasztalatom az, hogy a helytörténeti munkálkodásnak csak így van eredménye. *Schoen Arnold*ot szakmai berkekben elsőrendű tudósként ismerték el, munkáit forrásanyagként ma is használják.

Lejegyezte: Vargáné Toldi Sarolta

Schoen Arnold (Kisgaram, 1887. november 17. — Budapest, 1973. április 3.) művészettörténész, múzeumigazgató, a művészettörténeti tudományok kandidátusa. Az 1910-es években jelentek meg első publikációi, s utána négy évtizedig foglalkozott várostörténettel. 1921-től a Lantos Antikvárium főszakértője volt, majd 1938-tól a Fővárosi Levéltár főlevéltárnoka, a fővárosi emlékművek felügyelője. 1941–1948 között a Budapesti Történeti Múzeum igazgatója. Különösen a magyarországi barokk egyházi építészet nemzetközileg is elismert kutatója, szakértője. Kezdetben a modern festészet kiválóságairól írt kisebb cikkeket, majd több könyve jelent meg elsősorban a barokk templomokról, szobrokról.



A zene a legfontosabb

Binder Károly zongoraművész, zeneszerző, több nemzetközi és hazai díj birtokosa, a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola Dzsessztanszékének vezetője. A hazai dzsessz- és kortárs zenei élet markáns alakja, hosszú pályafutása során harminchat lemeze jelent meg, számos filmzenét szerzett, rendszeresen koncertezik külföldön, és a hazai zeneértő közönség is jól ismeri a nevét. Pasaréti otthonában tapasztalatairól, a zene jelentőségéről és új terveiről beszélgettünk.



Miért választotta hivatásának a zenei pályát?

A családjamban rajtam kívül sosem volt hivatásos muzsikos. Édesanyám kedvtelésből zongorázott, édesapám is szerette a zenét, sokat improvizált a zongorán, s énekelt is hozzá. Ünnepi alkalmakkor rendszeresen muzsikáltunk, verseket mondtunk — mindig örömmel emlékszem ezekre a házi koncertekre. Szerencsés vagyok, mert az öcsémmel együtt olyan légkörben nőttem fel, ahol a kultúra, a zene szeretetét szinte az anyatejjel szívtuk magunkba.

Ötéves korom óta zongorázom, de sokáig nem gondoltam arra, hogy hivatásomnak válasz-

szam a muzsikálást. Édesapám orvosként dolgozott, nagy elhivatottsággal, szorgalommal és szaktudással végezte a munkáját. Engem is megfertőzött a gyógyítás tudományával, ezért háromszor is jelentkeztem az orvosi egyetemre. Akkoriban az egyetemi felvételnél hátrányt jelentett, ha valakinek nem fizikai munkások, hanem értelmiségiek voltak a szülei. Hiába értem el a megfelelő pontszámot, helyhiány miatt elutasítottak. Nagyon nehezen éltem meg ezeket a kudarokat, mert sokat tettem azért, hogy orvos lehessék. Évekig dolgoztam kórházban, kórbonctanon, sebészetben, latinul tanultam, igazságtalannak érez-

tem, hogy nem a tudásom alapján minősítettek. Elkeseredettségemben az egyik évben beadtam a jelentkezésem a zeneművészetre is. A felvételnem nem kérték, mi a foglalkozásom apámnak, voltam-e KISZ-tag vagy sem. Azt mondták: zongorázak. Zongoráztam, s felvettek. Nagyon örülök, hogy végül így alakult az életem. A zenélés számomra mindennapos, nélkülözhetetlen lelki táplálék, lételem, melynek hiánya semmivel sem helyettesíthető. Eszembe jut egy csodálatos gondolat, melyet Szokolay Sándor zeneszerzőtől hallottam: „A zene mint a leganyagtalánabb művészet, az örökkévalóság gyönyörűsége előlege.”

Dzsessztanszakra végzett, a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem Budapesti Tanárképző Intézet Dzsessz Tanszékének vezetője. Nyilatkozataiban mégis azt olvastam, nem szereti, ha dzsessz-zenészek nevezik.

A dzsessz egyfajta dialektus, zenei nyelvezet, az egyetlen olyan improvizációs magaskultúra, melyet bárhol a világon egyformán értenek. A dzsessz csak egyféle megközelítési módja a zenének. A műveimben jól felismerhetően ötvöződik több műfaj: dzsessz, klasszikus zene és a népzene.

Miért fontos a népzene ismerete?

Az ősi zenei kultúrákban, a népzeneben megtalálható mind az a tisztaság, a természettel való kapcsolat, a hagyományok tisztelete, mely a mai világunkból kiveszőben van, és egyre jobban hiányzik. Az egyik legnagyobb magyar művész, Bartók Béla — aki példaképem — küldetésének tartotta a különféle népek zenéinek megismerését, gyűjtését, tiszta forrásból merítve alkotta zeneműveit, s ezzel művészi magaslatra emelte a népzene is. Zalán Tibor írta Sztravinszkij álma Bartókról című versében, hogy Bartók Béla megfáradt, megtört öregemberként ott ül a végtelen óceán partján, és a kalapjával rendületlenül meri a vizet. Hogy miért teszi ezt? Azért, hogy a kontinensek összeüszszenek és kultúráik

találkozzanak. Bartóknak vezéreszméje volt a népek testvérvé válása, hitte, tudta, hogy megújulni, maradandót létrehozni csak a gyökerekből táplálkozva és abba beoltva lehet.

Az improvizációnak milyen szerepe van alkotói munkájában?

Nagyon sok művem zenei koncepciója az improvizáción alapszik. Előfordul, hogy három-négy órát zongorázom egyfolytában, s egyszer csak úgy érzem, találtam egy rövid kis motívumot, mely teljesen eredeti, soha még nem született meg sehol. Ez a kis dallam, egy hangulat, érzés megmarad, kis idő múlva előveszem, megpróbálom formába önteni, felépíteni köré a teljes zeneművet. Ez egy olyan mag, melyet elültetnek, és egyszerűen növekedésnek indul és gyönyörű virágot bont. Amikor Bartók zeneszerző technikáját tanulmányoztam, rácsodálkoztam, hogy ő is hasonlóképpen alkotott. Az improvizálás közben megtalált dallamokat félretette, dédelgette, időről-időre alakíttatta őket, míg végül elkészült egy újabb csodálatos zenedarab.

Magyarországon hogyan fogadja a közönség ezt a különleges zenét?

Elégedett vagyok a fogadtatással, bár biztosan lehetne több koncertem is. De ha hússzor annyi fellépésem lenne, mint amennyi van, és százszor annyi elismerést kapnék, mint most, akkor is ugyanúgy élnék, mint ma, nem változna a zenéhez, az emberekhez való viszonyom.

Az a legfontosabb, hogy amit csinállok, eljusson az emberekhez, valamilyen módon megérintse őket, örömet szerezzen. Játszottam Óriszentpéteren a modern, preparált zongorás darabomat egyszerű parasztembereknek, s felléptem Londonban a Royal Festival Hallban sok ezer ember előtt. Mindkétszer nagy sikerem volt, de a falusi koncert élményét többre értékelem, mert ott valóban éreztem, megérintette a közönséget a zeném, és boldogságot szerzett.

Sok dzsesszmuzikus külföldön próbál érvényesülni. Hátrányuk van a ma-

gyar dzsessz-zenészeknek külföldön?

Igen, mindenképpen. Annak ellenére, hogy a dzsessz univerzális műfaj, és meghódította a világot, mégis hagyománya, gyökerei vannak. A dzsessz afro-amerikai eredetű, egy európai dzsesszmuzsikussal egészen másképp játszik, mint egy néger dzsessz-zenész. Éppen ezért úgy gondolom, egy magyar zeneszerző akkor tud hitelesen megszólalni, ha zenéjében benne rejlik a magyar nép zenéje, kulturája, hagyományai; mindaz, ami a génjeinkből fakad.

Megvalósul ez a mai kortárs zenében?

A saját alkotói munkámban erre törekszem, próbálom megvalósítani, kifejezni. De általában nem ez a jellemző a magyar kortárs zenére. Úgy érzem, most egy nagy üstben fortyog minden. Informatikai robbanás, génmanipulációk korát éljük, a hagyományos értékrendek felbuktak, s ez nagyon rossz hatással van a művészekre is.

Az internetről pillanatok alatt letölthető bármilyen zene, nem fontos lélekben készülni egy zenei élmény befogadására.

Mindenhez hozzá lehet jutni, akár csángó népzenehez, akár gamelán zenéhez is. Bartók még heteket, hónapokat töltött faluhelyen, együtt gondolkodott, élt a parasztokkal, akik neki zenéltek, megosztották vele féltve őrzött titkaikat. Úgy gondolom, az ilyen élményeknek van igazi megtermékenyítő erejük, ebből lehet táplálkozni az új művek születésekor.

Hogyan tudja átadni a diákjainak ezt a gondolkodásmódot?

Úgy vélem, a tanár elsősorban útmutatást nyújt, és a saját pályafutásával, ars poeticájával, zenei kisugárzásával ad példaérté-

kű mintát a diákjainak. A zenei gondolkodásmód, elmélyülés nem tanítható. Mindig azt hangsúlyozom a tanítványaimnak, nem elég megtanulni az elméleti fogalmakat, a tananyagot: hogy művészetről beszélhesünk, egyéniséggé kell válni, és akkor valódi érték születhet, melyben benne van a hit, a mély elhivatottság, a küldetéstudat és az egyéni hang. A művészet az egyéni hang kereséséről szól. Ha valaki nem válik egyéniséggé, zenei szakmunkás lesz belőle.

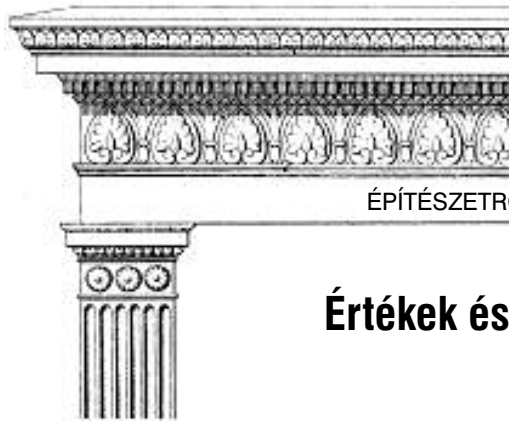
Általában tíz emberből egy-kettő az igazi tehetség. Ilyen Szabó Sz. Dániel, aki tavaly diplomázott, és a Montreux-i nemzetközi dzsessz-zongoraverseny győztese.

Mostanában zenekarral koncertezik, vagy egyedül?

Borbély Mihály fúvós-zenésztársammal lépünk fel. Vele való kapcsolatom ritka, kivételes találkozás, ő is ugyanúgy otthon van a népzeneben, a klasszikus zenében és a dzsesszben, mint én. Elindítok egy zenei motívumot, ő befejezi, és ugyanez fordítva is igaz. Azt szokta mondani, közösek a felhangjaink, egyformán gondolkodunk.

Két évvel ezelőtt azt nyilatkozta, szeretne egy zongoraversenyt komponálni. Dolgozik már rajta?

Nemcsak zongoraversenyt, hanem egy kórusművet is szeretnék írni, továbbá több nagyzene-kari mű is munkál a fejemben. Legszívesebben egy évre beköltöznék egy alkotóházba, ahol csak a zeneszerzéssel foglalkoznék. Összel két lemez felvételét is tervezem, s mindezek mellett fontos lenne mielőbb megírnom a dzsesszelmélet tankönyvét, mert ez a nélkülözhetetlen jegy-

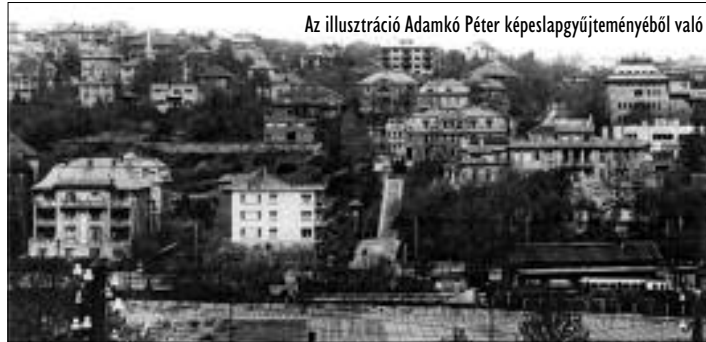


ÉPÍTÉSZETRŐL MINDENKINEK

Értékek és érdekek

E két szó kapcsán elgondolkodik az ember, hogy a kettő milyen viszonyban áll egymással. Látva a mai világra jellemző tendenciát, amikor mindent számokkal és adatokkal próbálunk meghatározni — kezdve az újszülöttelel,

Ha nem próbálunk meg egy kicsit megállni, és megvizsgálni, vajon az adott szituációban az érték, vagy csupán az anyagi érdek kerekedik felül, és nem próbálunk meg dönteni az érték mellett, semmit sem teszünk e tor-



Az illusztráció Adamkő Péter képeslapgyűjteményéből való

akit hossz- és súlyméréssel jellemeznek —, később az iskolákban osztályzatokkal mérik a teljesítményét, és ezzel önkéntelenül belesodródik egy teljesítményorientált, ponthatároktól és paraméterektől vezérelt világba. Később aztán észre sem vesszük, hogy napjainkban a környezetünket és mi magunkat is ez a fajta szemlélet hat át.

Ma már a házakat, telkeket is forint/négyzetméterek és beépítési százalékok jellemzik. Eljutottunk oda, hogy már nem is lakótereket, élettereket építünk-vásárolunk, hanem négyzetmétereket. Régen ez nem így volt.

Pasaréten a még meglévő gyönyörű régi épületek között sétálva sokszor eszembe jut, hogy annak idején valószínűleg a villa jellegű épületeknél nem vették elő a szabályzatot, hogy megnézzék, vajon ráfér-e a megálmodott ház a telkekre, mert telkekről a szó legszorosabb értelmében nem is beszélhettünk, talán inkább birtokokról.

Ma már ezek a birtokok mind egy szálig feldarabolódtak. Feldarabolta őket a rendszer: az értékeken felülemelkedő értékrendszer, melynek irányítója és mozgatórugója a pénz.

zult világ ellen, mely tulajdonképpen mibennünk van. Meg kell próbálni beszűkült gondolkodásmódunkból kitörni, mely nem más, minthogy azt számolgatjuk precízen: mi az, ami jobban megéri? „Ennek a telkeknek a jelenlegi beépítettsége kicsi, ez régi korok maradványa, a területet fejleszteni kell!” Ez a gondolkodás az, amit a világ diktál: lebontani a régit, hogy fölépkedjen az új.

Ezt a fölülkerekedést azonban nem a méreteknél, hanem a minőségnek illene megadni úgy, ahogy erre sok példát is láthatunk, ahol felújítva marad a régi egy esetleges modern bővítéssel.

Pasarét utcáin sétálva arra az időre gondolok, melyben még fellelhetők egy régebbi kornak nyomai, mikor még együtt tudott maradni érték és érdek, az a két dolog, amely ma az emberekben sokszor komoly csatát vív. De ha a végén az érték kerekedik felül, akkor talán Pasarétből is marad még az unokáinknak látnivaló, és ők is szívesen sétálnak majd utcáin.

Harsányi György
XXL Építésziroda



Megállíthatatlanul terjed az allergia?

Évszázadunk egyik leggyakoribb civilizációs betegsége a test védekezőrendszerében játszódik le. A betegség alapja az immunrendszer kóros túlműködése, amikor az egészségre ártalmatlan anyagokra túlérzékenyen reagál a szervezet. A vegyipar, a gyógyszeripar fejlődésével, az új és egyre újabb vegyi anyagok az otthoni és munkahelyi környezetben számos lehetőséget adnak a túlérzékenység kifejlődésére. A nagyvárosok nagyobb portartalmú levegője, a benzingázók roncsolják a nyálkahártyát, ezért a városi lakosság nyálkahártyája érzékenyebb, hajlamosabb az allergének, így a virágporok megtelepedésére. Az allergia keletkezésében jelentős szerepe van a szervezetünkre érő túl sok stressznek: a feszített életritmus hatására kimerül véges kapacitással rendelkező védekezőrendszerünk. Az allergia bármely életkorban elkezdődhet, és napjainkban már tudományosan bizonyított tény: az allergiás válaszreakciót kiváltó hajlam genetikailag öröklődik.



A Budai Gyermekkorház allergológiai osztályán klubdelutánt rendeztek asztmás gyerekeknek és szüleiknek, melynek keretében szakorvosok tartottak előadást az asztma kialakulásáról, a pollenallergiáról, a betegség megelőzéséről és a különféle gyógymódokról. A rendezvény házigazdája, dr. Madarasi Anna gyermekpulmonológus főorvos azt mondta el, miért született meg ez a kezdeményezés.

— Tapasztalataink szerint a rendelési idő kevés arra, hogy a betegekkel jól megértessük betegségük folyamatát, nincs módunk megfelelően ellenőrizni, hogyan adagolják a gyógyszereket. Magyarországon az allergiás megbetegedések egyre nagyobb számban fordulnak elő, így kórházunk allergológiai szakrendelését egyre többen keresik föl. Úgy véljük, megfelelő tájékoztatással, a betegség részletes bemutatásával megelőzhető lenne az allergia kialakulása, a tünetek súlyosbodása. Ha a betegek jobban megismerik a gyógyszerek hatásmechanizmusait, akkor a

tüneteket figyelemmel kísérve saját maguk is szabályozhatják a gyógyszerek adagolását. Hiszen a cél az, hogy minél kevesebb gyógyszerrel ériünk el tünetmentes állapotot. A tervek szerint évente kétszer tartunk ilyen tájékoztató jellegű, kapcsolattartó foglalkozást. Az elsőt tavasszal, a pollenszezon kezdetén, a másodikat ősszel, amikor a poratkák, házi allergének aktivizálódnak.

Az asztma a légutak speciális gyulladásos megbetegedése. Jellemzője, hogy a légutak nyálkahártyája megduzzad, a falat alkotó simaizmok összehúzódnak, és kóros váladék képződik. Mindezek együttesen azt eredményezik, hogy a hörgők keresztmetszete kisebb lesz, a levegő nehezebben áramlik keresztül a légutakon. A gyulladás legtöbbször valamilyen allergén hatására jön létre. A leggyakoribb allergiát okozó anyag a háziporatkák és a növényi pollenek. Mivel a pollenszezon már elkezdődött, az egyik előadónk a parlagfüvel kapcsolatos tudnivalókról tájé-

koztatja a betegeket. Az allergiás betegségek kezelésében fontos szerepe van a barlangterápiának. Ez alkalommal a Szemlőhegyi barlangban folyó terápiát mutatjuk be részletesen. A barlang sós levegőjében a baktériumok osztódása lelassul, a légúti problémákkal küzdő gyerekek légzése könnyebbé válik. Azok számára, akik nem tudtak eljönni a rendezvényünkre, megemlítem, hogy a barlangterápiára a 325-5993-as telefonszámon fogadják a jelentkezéseket, minden nap reggel 6–9-ig és délután 16–19 óráig. Az asztmás gyerekek szüleikkel együtt vehetnek részt a kezeléseken. Bemutatunk még egy új terméket, a pollenszűrő maszkot, amely magyar gyártmány, és a pollenallergiás gyermekeknek nyújthat segítséget a kellemetlen tünetek enyhítésében.

— Sajnos, mindkét gyermekem allergiás, rendszeresen járunk szakrendelésre — mondja egy érintett szülő. — Nagobbik fiam, Máté, születése óta ekcémás, minden ételféleségre allergiás kiütésekkel reagál a szervezete. Hároméves koráig szinte egy éjszakát sem aludtunk a viszkető kiütések miatt. Próbálkoztam különféle diétákkal, de látványos eredményt egyik sem hozott. Nagyon sok orvosnál voltunk már, ám a krémek sem segítettek. A kisebbik gyermekem is ekcémás, de szerencsére kisebb mértékben, mint a testvére. Az egyetlen reményünk, hogy mindenhol azt mondták: ahogy nőnek a gyerekek, enyhülnek a tünetek is. Máté hatéves lesz októberben, s négyéves korában asztmás lett. Itt a Budai Gyermekkorházban megfelelő gyógyszereket kap, így az asztmás tünetek nem nehezítik a mindennapjainkat. Nagyon sokat szenvedtünk már az allergia miatt. A hajlamot valószínűleg tőlem örökölték a gyerekek, nekem is volt ekcémám, és az asztmával is sokat küszködtem.

A megelőzésért

Allergiás családgondozó-hálózat létrehozását tervezik a II. kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálat Allergológiai szakrendelőjének munkatársai. A kezdeményezés részleteit dr. Balogh

Katalin allergológus szakorvos osztja meg velünk.

— Közismert tény az allergiás betegségek számának gyors és nagymértékű emelkedése. '93-ban ezer panaszmentesnek vélt beteget vizsgálva megállapították, hogy 11 százalékuk allergiás valamilyen külső ingerre. 1997-ben az eredmény már közel 17 százalék lett. Az érintettek keveset tudnak arról, hogy korai felismeréssel és idejében alkalmazott szakszerű kezeléssel hogyan lehet megelőzni a később kialakuló súlyosabb betegségeket.

Mivel az allergiás betegségekre való hajlam öröklődik, különösen nagy valószínűséggel alakul ki betegség olyan csecsemőknél, akiknek mindkét szülője allergiás. A megelőzést nem lehet elég korán kezdeni — mondja Balogh Katalin. — Nagyon fontos már újszülöttkorban felismerni az allergiás hajlamot. Az allergiahajlammal született gyermeket atópiásnak nevezzük. Ez azt jelenti, hogy az újszülött vérében az átlagosnál magasabb az Ig.E-szint, az allergiát hordozó ellenanyag, tehát fejlődése során a különféle külső ingerekre allergiás válasszal reagál a szervezete. Csecsemőkorban az első ilyen reakciók a különféle bőrtünetek, vörös, olykor nedvedző kiütések a kisbaba arcán, egyéb testrészein. Ha a kismama már a gyermek születése előtt, idejében felkészül az allergiás reakciók esetleges megjelenésére, megfelelő rendszabályok betartásával megelőzheti kialakulásukat. Mi, a II. kerületi szakrendelő allergológiai rendelésének munkatársai, szeretnénk segítséget nyújtani a leendő szülőknek ebben. Terveink szerint a körzeti védőnők közreműködésével felvesszük a kapcsolatot a csalá-

Asztma-nap

Május 5-én 9–13 óráig a Margitszigeten, a szabadtéri színpad melletti téren. Szórakoztató játékok gyerekeknek és felnőtteknek, a betegséggel kapcsolatos kvíz, torna.

Részvételi szándékát jelezze Pete Renátánál (Well PR Divízió) a 350-7390/118-as telefonon vagy a 350-7393-as faxon.

dokkal. Összeállítottunk egy kérdőívet (lásd lent), melynek kitöltése után pontos információkat kaphatunk a területben élő allergiás megbetegedésben szenvedő kismamákról és kispapákról. Velük együttműködve gondozói hálózat kiépítését tervezzük. Rendszeres tanácsadással segítenénk kialakítani a megfelelő allergénszegény környezetet a kisbaba számára, és a későbbiekben is szeretnénk figyelemmel kísérni egészségi állapotát, folyamatosan konzultálva a gyermekorvossal.

Nagyon fontos, hogy a fejletlen immunrendszerrel születő gyermek minél később kerüljön kapcsolatba allergiát kiváltó ingerekkel. Az atópiás gyerek különösen érzékenyen reagál például a tehéntejre, ezért egyáltalán nem fogyaszthat tehéntej alapanyagú élelmiszereket vagy tápszereket. Az őt szoptató kismamának is el kell hagynia az étrendjéből a tehéntejet, hiszen az anyatejen keresztül bekerül a kisbaba szervezetébe is az allergiát kiváltó tejkomponens. Bebizonyosodott az is, hogy a dohányzó kismamák újszülöttjének vérében sokkal magasabb az IgE-szint, mint a nem dohányzókéban. A dohányzás tehát az allergiával szemben is védtelenebbé teszi a kisbabát.

Nagyon sok olyan betegség van, amiről csak hosszú idő után derül ki, hogy allergiás eredetű. Ha tudjuk egy gyermekről, hogy allergiás hajlammal született, sokkal könnyebben felismerhetjük a különféle megbetegedések kiváltó okait, s ezáltal az alkalmazott gyógymódok is célirányosabbá, hatékonyabbá válnak. Közös tevékenységünk eredményeképpen felnőhet egy olyan generáció, amely már többet tud arról, hogyan élhet harmóniában környezetével anélkül, hogy egészsége látná kárát — tette hozzá Balogh doktornő.

Krónikus betegség

Dr. Braun Erna bőrgyógyász, homeopata orvos azt mondja, az allergiás szülők gyereke eleve gyenge immunrendszerrel születik. A levegőszennyezettség, a rengeteg háztartásban megtalálható kémiai anyag az immunrendszer számára idegen, semlegesítésük nagy terhet ró véges kapacitású védekezőrendszerünkre. Gondoljunk csak nagyanyáink fürdőszobájára, amelyben csu-



pán egy szappan és egy kölni volt a férfiak pitralonja mellett — emlékeztet Braun doktornő, hozzátéve, hogy a veleszületett hajlamot megszüntetni nem lehet, ezért fő feladat az immunrendszer tehermentesítése és erősítése az allergének kiiktatásával. A betegség okainak felderítésében kezdetben orvos és szülő egyaránt Sherlock Holmes-munkát folytat. Az allergének megtalálásában az anyukáknak is szerepe van, mert tapasztalatból tudják, milyen ételre rosszabbodik a gyerek ekcémája. A szoptatás alatt a veleszületett immunrendszeri gyengeség találkozik a tejallergénnel akkor, ha az anya tehéntejet iszik. Lehet, hogy az édesanyánál a tünetek szénanátha vagy megfázások keretében jelentkeznek, a szervezet ugyanis kompromisszumokra hajlamos. Hogy ne legyen túl beteg, a hasmenés helyett másik kifejezési formát keres magának. Azaz nem a bélnyálkahártyán, hanem esetleg az orrnyálkahártyán keresztül akar megszabadulni a számára nem kívánatos anyagoktól. Ennek alapján érthető, hogy a szénanátha alapja lehet ételallergia.

Az allergia krónikus betegség, egy szervrendszer, az immunrendszer betegsége — folytatja Braun Erna —, ezért mindig lassabban és nehezebben gyógyítható, az eredmény kevésbé látványos, mint például egy akut tüdőgyulladás esetén, amely öthet nap alatt gyógyul. Ha megtaláltuk az allergéneket, bizonyos ételeket el kell hagyni, ami különösen nehéz, mert a gyerek legtöbbször azt szereti, amire allergiás. A cukor fogyasztása egy allergiás, bőrbeteg gyereknek egyszerűen megengedhetetlen, mivel rendkívüli módon gyengíti az immunrendszert, ezen kívül eteti a bélben a gombákat, külö-

nösen a Candidát, aminek túlszaporodása további gyengüléshez vezet — teszi hozzá a doktornő.

A bélbaktériumoknak óriási szerepük van a vitaminelőállításban, az emésztésben, a felszívódásban. Mint minden élő szervezetben, a bélflórában is nagyon érzékeny az egyensúly. Ha akár egy normális immunrendszerű, tehát eredetileg nem allergiás embernek egy télen többször írnak elő antibiotikumkúrát, bélbaktériumainak mennyisége csökken, minősége romlik, a gomba életfeltétele viszont javul. Akinek gombásodása, candidázisa van, gyakran nagyon kívánja a szénhidrátokat, azt mondjuk, a gomba kiabál, hogy

etess meg engem cukorral és fehér lisztekkel. Ez kedvez a továbbszaporodásuknak. Ha viszont valaki hosszú ideig a mindennapi ételle felét nyers zöldség és gyümölcs formájában fogyasztja, van esélye arra, hogy lassan-lassan helyrebillen bélflórájának egyensúlya.

Nap mint nap gyógyítok betegeket hagyományos módszerrel, de úgy gondolom, a krónikus betegségeknek a homeopátiának igen nagy szerepe van. A veleszületett vagy atópiás ekcéma hátterben úgyszólván mindig találunk ételérzékenységet vagy a bélimmunrendszer gyengeségét. Az ebből következő bőrtüneteket nem lehet csak kenőccsel gyógyítani. Mint általános bőrgyógyász, éreztem az akadémikus orvoslás határait a gyógyításban — mondja Braun Erna —, ezért úgy gondoltam, ki kell bővítenem a tudásomat, nyitottam a komplementer gyógyítás irányába, hogy akár más módszerrel, de tudjak segíteni a betegeken. Az allergiás betegségek gyógyítása azonban nem csak az orvos kezében van. A siker kulcsa a megfelelő tájékoztatás, valamint az orvos és páciens közötti jó együttműködés.

Kenderesi-Zsoldos

KÉRDŐÍV

Kedves Szülők!

Kérjük, külön-külön válaszoljanak az alábbi kérdésekre:

Van-e Önöknek igazolt allergiás betegsége?

- | | | |
|--------------------------|---------|--------|
| 1. Allergiás nátha | 1. Igen | 2. Nem |
| 2. allergiás asztma | 1. Igen | 2. Nem |
| 3. allergiás bőrbetegség | 1. Igen | 2. Nem |
| 4. gyógyszerallergia | 1. Igen | 2. Nem |
| 5. ételallergia | 1. Igen | 2. Nem |

Ha orvosi vizsgálat nem történt még, van-e

- | | | |
|--|---------|--------|
| 6. visszatérő vizes orrfolyás, tüsszögés, szem-, torokviszketés, amikor nem influenzás | 1. Igen | 2. Nem |
| 7. főként éjszakai köhögés, sípoló légzés, fulladás | 1. Igen | 2. Nem |
| 8. visszatérő viszkető bőrkiütések | 1. Igen | 2. Nem |
| 9. bizonyos gyógyszerektől kiütések, rosszullet | 1. Igen | 2. Nem |
| 10. bizonyos ételek fogyasztása után kiütések, fulladás | 1. Igen | 2. Nem |

Van-e bármelyikük családjában (szülei, testvéreik között) allergiás beteg?

- | | |
|---------|--------|
| 1. Igen | 2. Nem |
|---------|--------|

Ha mindketten valamilyen allergiás betegségben szenvednek, születendő gyermeküknek magas kockázata van allergiás betegség kialakulásának. A kitöltött kérdőívet név és pontos cím megjelölésével juttassák vissza hozzánk postán vagy személyesen, hogy a további teendőket megbeszélhessük. Személyes adataikat természetesen — az adatvédelmi törvény értelmében — bizalmasan kezeljük.

Cím: dr. Balogh Katalin, II. ker. Önkormányzat Egészségügyi Szolgálat — Allergológia, 1027 Kapás u. 22. Telefon: 488-7500

Élet ellen nincs orvosság

Bársonyosan mély hangja sokunknak a filmvászonról, másoknak a színpadról cseng ismerősen. Béres Ilona Kossuth-díjas színművésszel a Pesti Magyar Színház (a volt Nemzeti) Hevesi Sándor téri társalgójában beszélgettünk örömeiről, kötődéseiről és a közelgő premierről.

Ez a húsz év, amióta itt lakik a második kerületben, jelent-e kötődést a környékhez, az itt élő emberekhez?

Óslakosnak nem tekintem magam, miután Kispesten születtem és nőttem fel, de ma már nagyon kötődöm a kerülethez, mert az életemből húsz év nagyon hosszú időnek tűnik. Nagyon szeretem a környéket, az utcát, ahol lakunk. Szerencsés vagyok, mert minden közel van hozzánk: a posta, a patika, a bolt. Virágüzlet is van a Török-vész út sarkán, Rozikát nagyon

szeretem, a különböző ünnepekre ő készít nekem szép virágcsokrokat. Jóban vagyok a szomszédaimmal, úgyhogy nagyon barátságos, otthonosan érzem magam a kerületben.

Egy másfajta, valószínűleg még erősebb szál fűzi a Nemzetihez, ahol örökös tag. Hűsége tiszteletre méltó. Hogyan érintette a névváltoztatás?

Nagyon fáj, hogy elvették a nevünket, és nagyon fáj, hogy elvették tőlünk a Várszínházat. Ezzel tulajdonképpen a kamaraszínházunk megszűnt. Ennek kapcsán

itt a házi színpadon, a harmadik emeleten kialakítunk egy kis kamarahelyiséget, és ott lesz most áprilisban Misima Sade márkijának a bemutatója. Úgyhogy igyekszünk életben maradni.

Mit gondol, ha végre felépül az új Nemzeti, a társulat egyként fog átmenni?

Szó nincs róla. Egyáltalán nem biztos, hogy innen átvesznek bárkit is, erre nincs semmiféle garancia. Fogalmunk sincs, hogy kik fognak ott játszani. Én, mint a MASZK elnöke, az Országos Színészegyesület nevében azt a javaslatot teszem a minisztériumnak, hogy legyen állandó társulata a színháznak. Ha nem is nagy létszámú, de az képtelenség, hogy csak befogadó színház legyen a Nemzeti!

Ha már a MASZK-ot említette: megvalósulnak-e elképzeléseik a díjakról?

Hogyne. A Színházi Világnapon adtuk át két vidéki kollégának az életmű- és pályakezdő díjat, valamint ez utóbbit megkapta még egy bábszínész, hiszen olyan nagyon mostohán kezelik ezeket a színházi területeket, hogy legalább mi megpróbálunk támogatást nyújtani és elismerésünket kifejezni számukra.

Őn viszont tavaly Kossuth-díjjal kapott. 1995-ben ugyan egyszer már felterjesztették, de végül is csak 2000-ben vehette át e magas rangú kitüntetést. Érzett-e valamiféle elégtételt?

Nem, örömet éreztem. S hogy miért nem kaptam meg akkor, és miért éppen tavaly? Tulajdonképpen mindegy is már. Azt is mondhatom, hogy jókor kaptam. Ezt a díjat nem kiérdemelni kell, ezt adják. És lényegében mindig igazságtalan, csak az éri igazságosnak, aki éppen kapja. Nagyon nagy elismerés, nagyon boldog voltam.

Az érem másik oldala: a kritika. Ön hogy viszonyul hozzá? Egyáltalán: elolvassa, érdekli?

Persze. Az embernek fáj, ha nem szeretik. Van, amikor azt mondom, hogy igaza van a rettenetes kritikának, mert tényleg pocskék voltam, de amikor úgy ér-

zem, hogy nincs igaza, akkor csak fáj.

Tanítt-e még a Nemzeti Stúdióban?

Nem. Én csak azért tanítottam, mert az általam nagyon tisztelt és szeretett Gaál Erzsike meghalt, és az ő „elárvult” növendékeit vettem át, és másfél évig tanítottam őket. Hál’ Istennek olyan sikeres vizsgát csináltunk, hogy minden gyereknek lett állása. Azért nem tanítok egyébként, mert borzasztó sokat kivesz belőlem. Hogyha nagyobb szerepre készülök, szükségem van az erőmre. Nekem nincs gyerekem, és ebből kifolyólag nem tudom súlyozni a problémákat. Tehát olyan szinten átveszem a gyerekek gondjait, hogy az nem normális. Ha én pszichológus lennék, bizonyára megbolondulnék. Azért nem tanítok, mert nem tudnám felelősséggel csinálni. Például egy olyan szerep mellett, mint a Sade márkijé, amit most próbálunk, képtelen lennék tanítani.

Megnézi-e néha — nosztalgiaiából vagy bármi más okból kifolyólag — a régi filmjeit?

Nem, nem szoktam. Most március tizenötödikén, ahogy hallottam, már szinte ilyen „Béres-nap” volt a tévében, mondják, hogy ment a Kőszívű ember fiai, az Aranyember meg az Esős vasárnap, de dolgoztam, úgyhogy nem tudtam nézni. Bár forgatnának most is ilyen filmeket! Szerintem elég sok mindenre herdálják el a pénzt, nem igaz, hogy erre nem lenne... Ezt inkább hagyjuk, nem akarok már én is mindig pénzről beszélni!

Hiányzik-e valami az életéből?

Tulajdonképpen az mondhatom, elégedett vagyok, mert huszonkilenc éve élek azzal az emberrel, akivel le akartam élni az életemet, a szakmámban pedig azzal bibelődhetek, amit legjobban szeretek. Természetesen élet ellen nincs orvosság, úgyhogy egy csomó probléma engem is érint, és megszenvedem én is a magamét, de lényegében nincs okom panaszra. Most leköt a premier, és ahogy mindenki, én is örülök a tavasznak.

Kántor Yvette



Az az igazi, amihez labda kell

A Kavics utca felső, romantikus részén kellemes, háromlakásos családi házban él Antalpéter Tibor, akit elsősorban a sport világából ismernek. Éppen ezért ütötte meg a fülemet, amikor 1990-ben nagyköveti kinevezéséről értesültem. Mielőtt meglátogattam, felütöttem a Ki kicsoda a magyar sportéletben című kötetet, amelyben neve alatt ez olvasható: röplabdázó, politikus, külkereskedő. Természetesen először az egész életét végigkísérő sport, a sporttal való kapcsolata került szóba.

— Egy réten kezdtem ismerkedni a sporttal kelenföldi otthonunk közelében, természetesen a labdarúgással — emlékezik Antalpéter Tibor. — Ám nem tetszett, hogy az volt a center, akié a labda, én pedig mehettem a kapuba. Nem sokkal később a Nemzeti Torna Egylet lágmányosi Holt-Duna-ágban lévő „uszodájában” találtam magamat — ebben az időszakban nyertem életem első érmét, mégpedig az ötvenméteres gyermekmellúszásban.

Az első lépéseket követte a többi, így a Gamma kölyök labdarúgócsapata, majd a II. világháború befejezése után újabb két sportág: a röplabda és a kézilabda, amelyeket évekken át párhuzamosan gyakorolt.

A Lónyai Utcai Református Gimnáziumban is a fociért rajongtak a legtöbben, de engem egy iskolatársam magával vitt az Elektromos sporttelepére, ahol még a nagypályás kézilabdázás volt a divat. Télidőben azonban a csepeli csarnokban már bontogatta szárnyait a később egyeduradalomra tört kispályás változat is, ahol a mai hat helyett csak öt mezőnyjátékos szerepelhetett. Iskolánk válogatottja lett az élvonalbeli Elektromos ifjúsági kézilabda csapata.

A röplabda is hamarosan helyet követelt az életemben. 1946-ban a cserkész táborban zsinórt feszítettünk ki két fa között, s fölötté lökdöztük át a labdát. A nyár végén az Elektromos sporttelepen hálólabda-vetélkedőt szerveztek, ekkor derült ki, hogy máshol már létező, ám előttünk ismeretlen sportágat próbálgattunk.

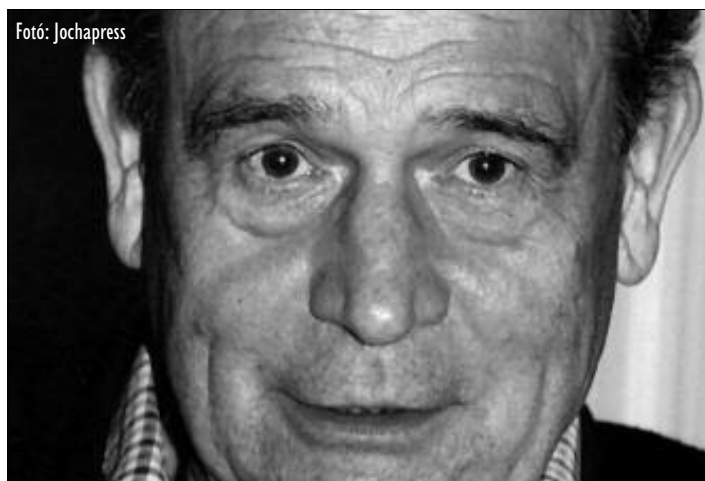
Ősszel megalakult az időközben röplabdának elkeresztelt sportág hazai vezetése, a Szentkirályi utcai csarnokban pedig terem bajnokságra is sor került,

ahol iskolánk a Csepel színeiben indult. Az ellenfeleinknél lengyel és felvidéki menekültek is játszottak, akik sokkal jobban ismerték az új sportágat, ám a szezon végére néhány erősítést követően már a Csepel végzett a bajnokság első helyén.

Az első külföldi szereplésünkre Albániában került sor, ahova marhavagonokban, majd kórkorszaki buszon utazva érkeztünk

Amikor 1956 szeptemberében kihelyeztek a londoni kereskedelmi kirendeltségre, végleg befejeztem a játékot. Igaz, négy év múlva, hazatértünkkel a kitűnő játékos, edző, majd újságíró, Zsolt Róbert, volt csapatomnál, a Csepelnél önként átadta az edzőséget, s ezt a nemes gesztust egyszerűen nem volt erőm elhárítani.

Az 1960 és 1969 közötti időszakban szép lassan araszoltunk felfelé, az utolsó két évben pedig mindkét magyar bajnoki címet sikerült elnyernünk a vasgyári együttessel. Ám a végére már nagyon feszes életem lett, mivel a naponkénti edzéseket egyre nehezebb volt összeegyeztetni a Külkereskedelmi Minisztériumbeli munkámmal.



meg. Ehhez képest fejedelmi viszonyok jellemezték 1948-as varsói kirándulásunkat, ahol már a kitűnő hangulatú bankettig jutottunk, amikor híre jött, hogy többnapos késéssel megérkezett az eredetileg várt Dinamo Moszkva. Nem lehetett mit tenni: előlről kellett kezdeni a tornát, amelyet azután a moszkvaiak nyertek meg.

Itthon a Csepel egyre-másra nyerte a bajnoki címeket, a harmadik aranyérem mellé már ajándékot is kaptak a gyár termékeiből: hat-hat, egymásba illeszthető lábost. Közben a szófiai Eb-n (1950) 3., a moszkvai Vb-n (1952) 5., majd az 1954-ben Budapesten lebonyolított Főiskolai Világbajnokságon ismét 3. hely jutott a magyar válogatottban 64 alkalommal szerepelt Antalpéter Tibornak, aki ebben az esztendőben a közgazdász diplomáját is megszerezte.

1973 és 1977 között ismét a londoni kereskedelmi kirendeltségen dolgozott, majd 1988-ban harmadszor is Londonba kapott kiküldetést. Közben azonban 1980 és 1986 között a röplabdaszövetség elnöke volt. Ebben az időben sok elképzelését sikerült megvalósítania, ám 1988-tól gyakorlatilag elvesztette szeretett sportágával a kapcsolatot.

A három londoni időszak alatt más-más jellegű volt a munkám. 1956–1960 között bevőket vagy képviselőket kellett szerezni a magyar export számára, illetve jelentéseket kellett küldeni a konkurenciáról. A következő négy évben 1973-tól 1977-ig már a nagyvállalatok kezdtek felénk fordulni, így mód nyílt hosszabb távú kereskedelmi, illetve termelési együttműködések kimunkálására is. Az 1988-at követő évek alatt pedig a tőkebecsalogatás adott konk-

rét feladatot, s nem kis örömmel, sikerült behozni Magyarországra az ipari beruházók mellett a nagy könyvvizsgáló, illetve jogász cégeket is.

A szocialista országok közül a Közös Piacca elsőként, 1988-ban sikerrel lezárt tárgyalások eredményessége milyen szerepet játszott abban, hogy mint a tárgyalások vezetője, 1990 nyarán előbb brüsszeli, majd londonba nagyköveti feladat lehetőségét kapta az Antall-kormánytól?

Bizony, nagyon jelentős feladat volt az első, szabadon választott magyar kormány nagyköveteként Londonban dolgozni. Az angol kereskedők ugyanis mindig a célba vett ország követésén teszik meg az első, tapogatózó lépéseket. Ha ott jó benyomás éri őket, ha első fokon kielégítik a kíváncsiságukat, akkor haladnak tovább. Biztos vagyok benne, hogy korábbi angliai tapasztalataim nagyköveti munkámban is kamatoztak. Nagy élmény volt ez az 1995-ig tartó időszak. Többször találkozhatam Antall József néhai miniszterelnökkel, akinek véleményére még Thatcher asszony is adott, pedig ő aztán igazán kemény hölgy.

1996-ban vonult nyugdíjba, ám a mai napig is aktívan dolgozik. Mivel foglalkozik?

Jelenleg két kanadai, továbbá egy amerikai, illetve angol cégnek írok elemzéseket, amelyekben a belpolitikai helyzet, a makrogazdasági viszonyok éppen úgy terítékre kerülnek, mint az említett cégek itteni tevékenységét érintő rendelkezések, szabályok részletes elemzése. A zene és a sport továbbra is előkelő helyet foglal el az életemben. A magyar labdarúgó bajnoki mérkőzéseket már nem követem, az atlétikát vagy úszást megnézem, az igazi azonban mégis az, amihez labda kell. Sportpályafutásom egyik nagy tanulsága, hogy sokkal rosszabb edzőnek lenni, mint játékosnak. Azt a kiszolgáltatottságot, ami egy edzőre vár a kispadon, senkinek nem kívánom.

Jocha Károly

Diáksport az élvonalban

Ha körülnézünk a magyar dzsúdó(cselgáncs)sport háza táján, arra a meglepő jelenségre bukkanunk, hogy eredményesség szempontjából az élvonalban egy általános és középiskolai diáksport egyesület is szerepel. A sportág szakszövetsége minden évben rangsorolja a 150 hazai, dzsúdóval foglalkozó egyesületet. Ebben a rangsorban a 6. a Csík Ferenc Általános Iskola és Gimnázium sportegyesülete.

1992-ben alapítottuk — mondja Lueff Péter testnevelő tanár és dzsúdóedző, a dr. Csík Ferenc Diáksport Egyesület elnöke — Dorogi Laci bácsival, aki itt volt az iskolában testnevelő tanár, és arról híres, hogy ő készítette el az országos dzsúdó-tantervet az általános iskolai osztályoknak. A koncepció az volt, hogy a gyerekek a testnevelési óra során és délután az edzéseken is jórészt a dzsúdóval foglalkoznak. Vagyis az iskolában van az edzés is, így nem kell sokat közlekedniük, a szülők is nyugodtak lehetnek. Úgy lett itt pályakezdeként állásom, hogy Laci bácsi dzsúdós végzős hallgatót keresett a Testnevelési Főiskolán. 1992-re már sok ügyes cselgáncsos gyerekünknél volt, ezért alapítottuk az egyesületet. A dzsúdó életforma is, amellyel, hogy küzdősport, megtanít egymás és önmagunk tisztelésére, a kitartásra és az önfelegylemre.

Milyen eredményeket értek el?

2000-ben az ifjúsági világkupán két aranyérmet, egy bronzot és egy 5. helyet szereztünk. Az Európai és Olimpiai Reménységek versenyén aranyat is, ezüstöt is, bronzot is kaptunk. Szintén tavaly öt bajnokunk, öt második helyezettünk és nyolc bronzérmesünk volt, és ifjúsági lánycsapatunk második helyezett lett az országos bajnokságon. Tavalyi eredmény, hogy az ifjúsági Európa Kupán ezüstérmes lett egy lányversenyzőnk. Egyesületünk 25 versenyzőjéből hat junior magyar válogatottnak van.

Miből él az egyesület?

Tagdíjakból, pályázatokból, a felajánlott 1 százalékokból és valamennyi szakági támogatást is kapunk, s bár a dzsúdósport elitjéhez tartozunk, ez utóbbi tavaly 240 ezer forint volt. Az összköltségvetésünk egy évben más-

fél millió forint. Ebből a könyvelőt, a két edzőt és a versenyek nevezési díjait tudjuk fizetni, valamint a téli és a nyári edzőtáborok költségeinek egy részét, a többit a szülők állják. A szponzorok a támogatást csak a felnőtt versenyzők eredményeire adják. Az egyik ok, amiért megalakítottuk az egyesületet, éppen az volt, hogy a tehetséges gyerekek ne széledjenek szét, maradjanak itt és versenyezzenek tovább helyben. Az igazán tehetséges, világklasszis sportolók finanszírozására azonban már nem vagyunk képesek. Vagy a szülő száll be komoly összegekkel, vagy tovább kell adnunk a sportolót más egyesületeknek. Az iskola is segít minket lehetőségeihez mérten, a tornaterem használatával, és év végi ajándékokkal. Viszont a középiskolánk kitűnő tanulói mind az egyesület versenyzői is.

Úgy hallottam, ön is kapott elismerést.

97-ben és 99-ben megkaptam a Budapesti Dzsúdó Szövetségtől az Év Edzője címet. De ez is, mint minden eredményünk, sok-sok munka és sok szerencse dolga.

Hadházy Ágnes

Kosaras toborzó

A Tizenkét Karátos Iskola kosárlabdacsapata tagokat toboroz utánpótláscsapatába. 1988. január 1. után született fiúk minden kedden 15–16-ig, 1990. január 1. után született fiúk csütörtökön 15–16-ig jelentkezhetnek május folyamán. Előzetes tájékoztatás Marosi Gergely edzőtől a (06 30) 931-7856-os telefonszámon kérhető. Az edzések helye: II., Hárshegyi út 3., a Rege szálló mellett.

Tagfelvétel

A Vízivárosi Se vízitúra szakosztálya tagfelvételt hirdet. Lehetőségek a pünkösdfürdői csónakházban: hajóhasználat, kedvezményes vízitúrák, hajótárolási lehetőség (korlátozott számban). Részletes felvilágosítás: Vízivárosi SE, 1024 Margit krt. 9. Tel./fax: 212-5673, e-mail: vizi-
varosise@dpg.hu.

Bicikliverseny

A II. kerületi Rendőrkapitányság Bűnmegelőzési Programirodája által április 19-én a Fenyves iskolában megrendezett Kerékpáros Iskola Kupa versenyen hat iskola (Kodály Zoltán, Ökumenikus, Csík Ferenc, Áldás Utcai, Reme-
tekertvárosi és Fenyves Utcai Általános Iskola) 7 csapata vett részt. Csapatverseny: I. Ökumenikus, II. Fenyves, III. Kodály. Egyéni: Csóka Zita fődíjként kerékpárt, a második helyezett Havassy Enikő rollert nyert (Ökumenikus diákok). A harmadik helyezett Szabó Miklós (Kodály) társasjátékot kapott jutalmul. A díjakat a Daubner Cukrászda, a Mr. Leo Kft, a Budagyöngye Étterem Üzlet, a Fény utcai Piac, az Auchan budaörsi üzlete, a Foto Kovács üzlet és a Kacska Vendéglő vezetője biztosította. Minden gyermek kapott ajándékot, senki sem távozott üres kézzel.

Rácz Julianna r. fhdgy.

Diákolimpiai eredmények

Röplabda

A 2000–01. évi őszi-tavaszi forduló összesített végeredménye.

IV. korcsoport, lányok: 1. Csík Ferenc ÁI és G., 12 pont; 2. Áldás u. ÁI, 8 pont; 3. II. Rákóczi Ferenc G., 4 pont. V–VI. korcsoport, fiúk: 1. II. Rákóczi Ferenc G., 29 pont; 2. Szabó Lőrinc ÁI és G., 27 pont; 3. Tizenkét Karátos ÁI és G., 22 pont; 4. Kodály Zoltán ÁI és G., 19 pont; 5. Klebelsberg Kunó ÁI és G., 17 pont; 6. Csík Ferenc ÁI és G., 15 pont. V–VI. korcsoport, lányok: 1. II. Rákóczi Ferenc G., 18 pont; 2. Klebelsberg Kunó ÁI és G., 13 pont; 3. Csík Ferenc ÁI és G., 13 pont; 4. Szabó Lőrinc ÁI és G., 6

pont. V–VI. korcsoport, vegyes csapat: 1. Klebelsberg Kunó ÁI és G., 22 pont; 2. Szabó Lőrinc ÁI és G., 20 pont; 3. Csík Ferenc ÁI és G., 16 pont; 4. Kodály Zoltán ÁI és G., 16 pont; 5. II. Rákóczi Ferenc G., 12 pont.

Kézilabda

A 2000–01. évi őszi-tavaszi forduló összesített végeredménye.

II. korcsoport, fiú: 1. Áldás; 2. Fenyves. III. korcsoport, fiú: 1. Fillér; 2. Fenyves; 3. Áldás; 4. Pitypang. IV. korcsoport, fiú: 1. Áldás; 2. Fillér; 3. Fenyves. III. korcsoport, lány: 1. Fenyves; 2. Fillér; 3. Remetekertváros. IV. korcsoport, lány: 1. Remetekertváros; 2. Fenyves.

Teremlabdarúgás

A II. kerületi Labdarúgó Szövetség és a Sport- és Szabadidőcentrum közös szervezésében márciusban zajlott a Teremlabdarúgó Diákolimpia a Marcibányi Téri Iskola tornacsarnokában. Mind-egyik korcsoport egy-egy napos tornán versenyzett, a középiskolások küzdelmes mérkőzéseitől a legkisebbek buzgó labdakergetéséig. Kimagasló eredménnyel szerepelt az általános iskolásoknál (I–IV. korcsoport) a Fenyves utcai iskola, középiskolásoknál (V–VI. korcsoport) a Csík Ferenc Általános Iskola és Gimnázium, és a II. Rákóczi Ferenc Gimnázium csapatai.

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: Bencze B. György polgármester

Szerkesztők: Tóth Ildikó, Zsoldos Szilvia — Munkatárs: Kenderesi Andrea — Fényképek: Molnár Beatrix

Szerkesztőség: 1024 Bp., Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 212-5291/9159), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737) — A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2001. május 17. — Lapzárt: 2001. május 8. — Hirdetésfelvétel: 2001. május 7-ig

Lovastáborok a Bakonyban

Szünidei táborok 12 éves kortól
Hétvégi lovasprogramok haladóknak

Oktatás

Tereplovaglás

Fogathajtás

Az előző évekhez hasonlóan sportegyesületünk a lovassportok megismerésére és gyakorlására több alkalommal szervez táborozást **ifjúsági** és **felőtt** csoportok részére. A programokon kezdő és haladó lovasok szakmai irányítás mellett ismerhetik meg és gyakorolhatják a **lovaglást** és a **fogathajtást**. A 15–20 fős csoportokba olyan ifjúsági és felnőtt jelentkezőket várunk, akik **minimum napi 4 óra** lovasfoglalkozáshoz kedvet éreznek. A programok helyszíne a Bakonyban lévő **Kisdémpusztá**.

A délelőtti és délutáni lovasprogramok melletti egyéb programok: Kirándulás Zircre, Bakonybélre és a cseszneki várhoz, kerékpártúra a Bakonyba, uszodalátogatás Győrbe. A kerékpárodatt feltétlenül hozd magaddal (szállítását biztosítjuk)!

2001. évi lovasprogramok

Április 28 — május 1.	3 nap/3 éjszaka	16 500 Ft/fő
Május 11–13.	3 nap/2 éjszaka	15 000 Ft/fő
Május 25–27.	3 nap/2 éjszaka	15 000 Ft/fő
Június 1–4.	3 nap/3 éjszaka	16 500 Ft/fő
Június 17–22.	6 nap/54 éjszaka	30 000 Ft/fő
Június 24–29.	6 nap/5 éjszaka	30 000 Ft/fő
Július 9–13.	5 nap/4 éjszaka	25 000 Ft/fő
Augusztus 24–29.	6 nap/5 éjszaka	30 000 Ft/fő
Szeptember 14–16.	3 nap/2 éjszaka	15 000 Ft/fő
Szeptember 28–30.	3 nap/2 éjszaka	15 000 Ft/fő
Október 5–7.	3 nap/2 éjszaka	15 000 Ft/fő
Október 20–23.	3 nap/3 éjszaka	16 500 Ft/fő
November 1–4. (ősz szünet)	4 nap/3 éjszaka	20 000 Ft/fő

A részvételi díj tartalmazza az utazást 21 személyes midibusszal, a szállást 3–4–5 ágyas zuhanyozós szobákban, a napi háromszori étkezést, lovasprogramokat, az oktatást, a szabadidős programok költségeit.

VÍZIVÁROSI SPORTEGYESÜLET

1024 Margit krt. 9.

Tel.: 212-5673, e-mail: vizivarosise@dpg.hu

VÍZITÚRÁK 2001-ben

VÍZIVÁROSI SE

1024 Margit krt. 9.

Tel./fax: 212-5673

A részvételi díj, amely tartalmazza a szállítást, utazást és a felszerelés költségeit (sátor, hálósák, hálószivacs, indiánkenyu):

14 500 Ft/fő

Csoportok létszáma 25–30 fő

Csoportok kérésére a napi háromszori étkezés megszervezhető aktív közreműködéssel (bográcsozás) 12 000 Ft/fő áron.

TISZA

Július 15–22. Tiszabecs — Cigánd
Július 22–29. Cigánd — Tiszakeszi
Július 29 — augusztus 5. Tiszakeszi — Nagykörű

A túrákon az vehet részt, aki legalább három alkalommal részt vett a gyakorló evezéseken.

18 éven aluli résztvevőktől 200 m-es úszástudást igazoló úszómesteri bizonyítványt és szülői beleegyező nyilatkozatot kérünk!

A Budai Polgár hirdetési díjai				NYUGAT-DUNÁNTÚLI VÁROS	RELAXÁL	KIS ... ZENE (MOZART) NEHEZSÉG	NŐI NÉV	ESZKÁBÁL VASPÁLYA	VÁRATLAN FORDULAT	OXIGÉN	ÁLLÓVÍZ	SÉRELEM
1/1 oldal:	120 000 Ft											B
1/2 oldal:	65 000 Ft			ÁLLAM-TUDOMÁNY						NÓZI EGÉSZ-SÉGÜGYI PÉNZTÁR		
1/4 oldal:	40 000 Ft			OLASZ FÉRFINEV		BILLEGO	ÉSZAK MO-I HELYSÉG				MAGAD	
1/8 oldal:	25 000 Ft			HASZNOT SZED				RÓMAI 50 MŰVÉSZILEG FORMÁL	ÉTEKEZÉS	KERTI SZERSZÁM		
1/16 oldal:	15 000 Ft			VÁZA BELSEJEI		NISAVA-PARTI VÁROS HÍRES VÍZESÉS		...BIKA JELKÉP VEZETÉK-BEN KERING				
Apróhirdetés:				ALTATÁS						HÁZVÉGI NYAK-MELEGÍTŐ	TEMPUS TANTÁL	
lakossági 10 szóig:	900 Ft,			😊 KIADÁS RÉSZEI	HEGEDŰ-KÉSZÍTŐ CS.		VAJ JELZŐJE JÓD				TONNA RÁDIUM	AZONBAN
10–20 szóig szavanként	+100 Ft,			AMPER	ANNO HELYSÉG KOM.—ESZT. MEGYÉBEN	SCHÜTZ ... SZERELEM-ISTEN			DUZZAD A FOLYÓ	ZÉRUS		
közületi apróhirdetés:	3000 Ft.			DURVA MEG-SZOLÍTÁS RÖNTGEN			ÉVELO NÖVÉNY ... AHRAM				EGYEI	
Árainkat 25%-os ÁFA terheli.				KACAT	ERŐDÍTMÉNY ARGENTIN AUTÓJEL	TISZAI ÁT-KELOHÉLY NOBÉLIUM		ÉTELÉZESÍTŐ	A fősorokban Shakespeare gondolatát rejtettük el. A Budai Polgár 7. számában megjelent rejtvény megfejtése: „Tedd meg, miről tudod, el úgysem kerülöd.” (Paul Fleming) A 74 helyes megfejtés közül három kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki: Toman Mihályné, Balvány Gedeonné, Csaba György. A könyvtulványokat postázzuk nyerle-seink címére. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Budapest, Mechwart liget 1. címre			
A zöld szín: (Pantone 356) 10% felár.				SZÍNÉSZNŐ (LENKE)								
Öt megjelenés után 15% kedvezményt adunk fenti árainkból.					ARATÁS NEWTON							
Hirdetésfelvétel, további információk: 316-8737.				SZELŐ-GESZTÉNYE		ARGON	PARIPA					

PROSEC

Biztonságtechnikai Kft.

Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése (DSC, Paradox),
- Távfelügyelet,
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán!).

Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése,
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése,
- Video-kaputelefonok telepítése,
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés.

Díjmentes felmérés, árajánlatadás és vagyonvédelmi szaktanácsadás!

Amire vállalkozunk:

- Fogadjuk az általunk telepített elektronikus riasztórendszerek jelzéseit — tűz, támadás, orvosi segítség kérése, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamoshálózat kiesése, akkumulátorfeszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása és egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzést — **telefonon, GSM-hálózaton vagy saját rádióhálónk** segítségével;
- Megtesszük a szükséges intézkedéseket: **fegyveres járőrt** küldünk, értesítjük az **ügyfelet** vagy megbízottját, a **hatóságot** vagy a szakszolgálatot;

Ahogy végrehajtjuk:

- Az éjjel-nappal dolgozó ügyelet **4 különböző járőrbázisról** tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH-rádióval, akik **10 percen belül** a védett objektumhoz érkeznek; a tettenért elkövetőt **elfogják és átadják az illetékes hatóságnak**, a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítják;
- Intézkedéseink szakszerűségéért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített **felelősséget vállalunk**.

Iroda: 1016 Tündérlaki mélyút 2., **Tel.: 361-3885, fax: 361-3884**

Távfelügyeleti központ:

1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében).

A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatalósági engedély száma:

BRFK XI. ker. R. kap. 151(2-70) 1995.

www.prosec.hu

E-mail: prosec@mail.mata.hu



**Piacvezető
nemzetközi ingatlaniroda**

KERES

szívnálal ingatlanokat bérbeadásra és eladásra kiemelt ügyfelei részére a Belvárosban, az V. ker. banknegyedében és Budán.

Eladási divízió: 1056 Budapest, Belgrád rkp. 19.
Tel.: 411-0091, 06 209 415-332, Fax: 483-0419
Bérlézési divízió: 1056 Bp., Belgrád rkp. 3-4.
Tel.: 268-0764, 06 309 910-070, Fax: 352-0837
E-mail: info@floinvest.hu
www.floinvest.hu



**Ingatlanfejlesztési
Szövetkezet**

Kínálatunkból: építési telkek Budakalászon, 3 ha, közvetlenül a 11-es út mellett.
Irányár: 450 millió Ft.

Vételre keresünk: építési telket 2000 nm-től, társasház építésére, valamint 2–5–20 ha beépíthető ingatlanokat lakóházak, lakóparkok építésére Budapest és környékén

INFORMÁCIÓ: (06 23) 508-705

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír

A BAUMAG Szövetkezet ajánlata tagjainak

NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000–2 990 000 Ft	3 000 000–6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-tól
1 hónap	évi 12%	évi 12%	évi 12%
3–5 hónap	évi 13%	évi 13,5%	évi 14%
6–12 hónap	évi 14%	évi 14,5%	évi 15%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ: 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630

Nyitva: hétfő, szerda: 9–16.30; kedd, csütörtök: 9–17; péntek: 9–15 óráig

Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalán

ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!



FOGJA KI A NYERŐ SZÉRIÁT!

Már kapható a Peugeot korlátozott számú, gazdag alapfelszereltségű Mistral változata.

A Peugeot 206 XR Presence, 306 XR és Partner Combispac modellek alapfelszereltsége légkondicionálóval és rádiómagnóval, a 406-os típus pedig könnyűfémtárcsával, esőérzékelő ablaktörlővel és bőr-kormányval egészül ki.

**PEUGEOT KOVÁCS
a siker KOVÁCSAI!**

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580



PEUGEOT

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

PÓTNAGYI! 3 éves kortól alkalmanként vállalom kertes házamban gyermekek felügyeletét. (Hétvégére és éjszakára is.) Tel.: 286-2941

A Mammot közelében új fodrászüzletbe fodrászokat keresek, és helyiség kiadó. Tel.: (06 30) 258-8605

Felveszünk ápolót, mosodai dolgozót, konyhai dolgozót, portást, villanyszerelőt (jogosítvánnyal) máriaremetei betegotthonunkba. Tel.: 391-6633

Kolossy téri fagyizóba eu-könyvvél rendelkező, mosolygós, fiatal eladónőhelyet keresünk. Tel.: 368-8699, Pap-Szigetiné.

A Kontúr Fodrászszalon a Pasaréti téri szolgáltatóházban nőifodrász munkatársat keres. Tel.: 394-2242

Változás! Katona Piroska fodrász hetenként háromszor (szerda, csütörtök, péntek) normál műszakjában szeretettel várja vendégeit a Kontúr Fodrászszalonban (Pasaréti út 104.).

OKTATÁS

KEREKERDŐ MAGÁNÓVODA FELVÉTELT HIRDET MŰVESZETI NEVELÉS ÉS ANGOL NYELVI RAHANGOLÓ PROGRAMMAL. 1029 Bp., Máriaremetei út 153. Tel.: 397-0038

SZÁMÍTÁSTECHNIKA: Word, Excel, Internet-tanfolyamok, GEPIRÁSOKTATÁS. Mikrobit Stúdió. Tel.: 201-0855

DODGEM AUTÓSISKOLA MINDENKINEK! 338-2872, (06 30) 250-6683. Jogosítványosoknak gyakorlóórák.

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatában. Oktatóstúdió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 214-7004 14–19 óráig. II., Spáhi u. 21.

MATEMATIKA-, MAGYARTANÁROK A FLÓRIÁN TERNEL! Korrepetálás, felvételi előkészítés, bukásmegelőzés, hiánypótlás. Tel.: (06 20) 946-2027

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, középiskolai pótvizsgára, egyetemi vizsgára felkészítést vállal fiatal tanár. Tel.: 315-1909, (06 20) 342-7667

Némettanítás anyanyelvű oktatóval. Fordítás magyarról németre. Tel.: 397-1995

Diplomás nyelvtanár német nyelvet tanít minden szinten. Házhoz is megyek. Tel.: 246-6869

Német nyelvtanítás lakáson (Zöld lomb utca) profin, hanganyaggal, tesztekkel és rengeteg türelemmel. Tel.: 335-6221

Brit, diplomás tanárnő gyerek-, felnőtt angol nyelvtanfolyamokat indít kis csoportokban május 29-től a XIII. kerületben a Forrai Magániskolában. Beiratkozás május 21–25-ig. Tel.: 438-3794, (06 20) 452-7914

Angolorák Pasaréten Amerikában élt magántanárnál, bevált módszerrel. Tel.: 200-7522, (06 30) 224-1192

INGATLAN

II., Pasaréten utcáról nyíló garázs hosszabb távra kiadó. Tel.: (06 20) 322-1852, 275-0487

A Spéci Trade ingatlanközvetítő külföldi ügyfelei részére keres nívós lakásokat, luxusházakat hosszú távú bérletre, eladásra! Tel.: 350-8466, 330-7408

OFENBERG INGATLANIRODA folyamatosan keres-kínál eladó ingatlanokat. Korrekt, gyors ügyintézés. Tel.: 425-6425, (06 30) 275-1515

Amerikai üzletember bérelne 100–150 m² körüli luxusházakat hosszú távra. Tel.: 250-4884

Német család bérelne 300 m²-es új vagy felújított házat, ikerházat. Tel.: 250-4884

Finn család hosszabb távra bérelne 2–4 háló felújított lakást vagy házat. Tel.: (06 23) 381-114

Fiatl pár bácsit, némit lakásért gondozna, anyagilag segítene. Tel.: (06 20) 386-4209

Szabadsághegyen 80 + 10 m²-es (garázs, terasz) kéthálós + nappalis, saját kertes, hét éve épült magastöltszíni lakás eladó ötlakásos körpanorámás házban; háromszázézer/m². Tel.: (06 30) 948-5348

Jó elosztású lakást várszólnék a kerületben készpénzfizetéssel, saját részemre. Tel.: 318-5902, este 355-4660.

Margit krt. 1., II. em., 64 m²-es, Dunára néző örökklás eladó. Tel.: (06 30) 948-5373

Batthyány térenél 2 szobás elegáns örökklás magánszemélytől eladó. Irányár: 16,5 millió Ft. Tel.: (06 30) 984-8805

Eladó II., Frankel Leó út 12-ben felújított, 63 m²-es lakás és vele egybenyitható 35 m²-es felújítandó lakás, tulajdonostól, külön vagy egyben. Tel.: (06 20) 973-9046, este 316-1216.

Budapestben egyszerűes szerény hajlékot (kialakításához padlást, pincét is) keresek. Tel.: (06 46) 350-653

Horvát utcában várna néző 63 m²-es klimatizált, bútorozott lakás garázzsal kiadó. Tel.: 325-5062

Máriaremetei úton 4,5 szobás családi ház 157 nől-ön 41 millióért eladó. Tel.: (06 20) 332-7949

Rózsadomb alján eladó 2 szobás, összkomfortos, 2 bejáratú, jó állapotú 47 m²-es II. emeleti lakás. Irányár: 13,5 mFt. Tel.: (06 29) 438-564, (06 20) 326-1140

XII., Mártonhegyen nagyon szép, világos másfélszobás, erkélyes örökklás eladó. Csöndes, zöldvezetű, gyönyörű panoráma. Irányár: 17,5 mFt. Tel.: (06 20) 370-6671, este: 202-6575.

Minimum kétszobás lakást vásárolnék a II. kerületben készpénz+életjáradékért, ötlakás nélkül. Tel. napközben 221-3653, este 333-3185.

Budai Duna-parton 90 m²-es I. emeleti lakás irodának számlával kiadó. Tel.: 214-6476

II. ker. zöldvezetű 2,5 szobás, 70 m²-es VII. emeleti körpanorámás lakás eladó a Rege szállónál. Tel.: 200-5428

Mechwart ligetnél 30 m²-es, IV. emeleti csendes, napos garzonlakás 9 mFt-ért eladó. Tel.: (06 20) 912-3814, este: 315-2296

Pusztaszeri úton 65,5 m²-es nagy erkélyes, két szoba+étkező lakás 19,5 millióért eladó. Tel.: (06 20) 977-2962, 325-5227

Folyóka utca tetején III. emeleti 60 m²-es kétszobás, erkélyes, panorámás felújított lakás 19,7 millióért eladó. Tel.: (06 20) 977-2962, 325-5227

BANKTÓL szabadon felhasználható **INGATLAN-JELZÁLOGHITEL** gyors ügyintézés-sel. Tel.: (06 30) 266-6524

Hivatalos ingatlan-értékbecslési szakvélemény rövid határidővel. Tel./fax: 200-6697, (06 20) 910-3483

NYARALJON SPANYOLORSZÁGBAN, DE A SAJÁTJÁBAN. Tengerparti apartmanok kedvező hitelfeltételekkel. dr. Stange International Partner Iroda. Tel.: (06 20) 359-1306, tel./fax: (06 26) 301-068

DUNAKANYARBAN Duna-parti 2 szobás, komfortos lakás nyáron kiadó. Tel.: 326-1073, este.

HERCEGHALOM MÓRICZ LIGETI LAKÓ-PARKBAN ÉPÍTÉSI TELKEK 8 MFT-TŐL VÁSÁROLHATÓK. PARALLAX INVEST RT. Tel.: 204-4613, (06 20) 978-2840

SZOLGÁLTATÁS

lfj. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

KOLOSY FOGÁSZAT, III., Lajos u. 45. Fogpótlások kedvezményesen. Bejelentkezés: 466-6065

GYERMEK, FELNŐTT FOGORVOSI RENDELŐ, FOGTECHNIKA EGY HELYEN. Teljes ellátás, és sok más újdonság. MOZGÁSKORLATÓZOTTAKHOZ HAZHOZ MEGYUNK. I., Kristina krt. 51., fszt. 1. Tel.: 356-9372, (06 30) 222-3016

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelán koronák, hidak, FOGSZABALYOZÁS felnőtteknek is. Dr. Gombos Livia. 1021 Széher út 11. Tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607

Szakorvosi tü- és lézerakupunktúra a Lukács Gyógyfürdőben. Dr. Kertész Mária. Tel.: 326-1788, h-sz.: 10-17-ig, cs.: 10-14-ig, vagy (06 20) 922-5058.

DR. MÓNOS ZSUZA bőrgyógyász, onkológus, **DR. CSATÁR ÉVA** proktológus sebész magánrendelője a XII., Németvölgyi út 30/a-ból a II., Margit krt. 5/b I. em. 1. alá költözött 2000. október 30-tól. Bejelentkezés: **dr. Csátár** (06 30) 971-7340, **dr. Mónos** (06 30) 982-0999, 274-2554

INTIM TORNA® nemcsak az örömtelibb házassáért! Tüszentésre elcsöppendő vizelet, aranyér, hüvely- és végbélgyengeség? Folyamatosan induló tanfolyamainkon mindezt megelőzheti és megszüntetheti! Tel.: (06 20) 927-0199

GYERMEKORTOPÉDIAI MAGÁNRENDELÉS Bp. XII., Leventuda u. 9. Doktor Dorax Gyermekgyógyulda. Szerda 17–19-ig. Tel.: 214-9187, dr. Andrassy Ilona főorvos.

HOMEOPÁTHIA gyermekeknek és felnőtteknek, dr. Hovanyovszky Sarolta szakorvos. Tel.: 316-8968, 19–20 óráig (06 30) 305-2271

Kolon-hidroterápia, a vastagbél tisztítása az immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogyókúra kiegészítéseként, göcstalanításra. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b, tel.: 316-2596

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgymnastyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki, orvosi háttérrel. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b, tel.: 316-2596.

24 órás zárszerelés hétvégén is, hevederzárak, biztonsági betétek, pajzsok. Tel.: 312-6497, 316-2652, (06 20) 996-9259

BETÖRÉSVÉDELEM, sima és díszműves rácsok, rácsos ajtók, záruk, hevederzárak, ajtók megerősítése, vasszerkezetek készítése. Tel.: 325-6749, (06 20) 956-4117

Garázkapuk, kapunyitó automatikák, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek. Tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429

Kapuk, kerítések (kovácsoltvas is), lakatosmunkák készítése, javítása Húvósvölgy környékén. Tel.: 376-9800, (06 20) 331-2923

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK JAVÍTÁSA, villanybojler vízkötelenítése, csapok, vécék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA, DIJTALAN FELMÉRÉS, ÁRJANLAT. Tel.: 455-0912

FŰTÉSSZERELÉS, FŰTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítő, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250

VÍZÓRSZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézésel. Mindenemű vízszervei munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

VÍZSZERELÉST, fűtésszerelést, gázszerelést, javítást, fürdőszoba-felújítást burkolással vállalunk. Tel.: (06 30) 931-6929, 283-4055

MINŐSÉGI MUNKA GARANCIÁVAL! Vállalunk víz-, villany-, gáz-, központifűtés-szerelést, lakatosmunkákat, lakásfelújítást generálkivitelben. Tel.: (06 20) 945-1612, 403-3102

Vízvezeték-szerelés, teljes felújítás, ázasok megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRÁS MESTER. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villany-, vízszervei, bojler, villámhárító szerelése, javítása. Anyagbeszerzés, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

Minősített villanyszerelő mester vállal mérőhely-kiépítést, cserép-, hőtárolós kályha, villanybojler, villanytűzhely javítását, érintésvédelmi felülvizsgálatot. Tel.: 214-4920, (06 20) 986-5700

VILLANYBOJLEREK, MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA ÉS ÁRUSÍTÁSA KEDVEZŐ ÁRON. VILLANYBOJLEREK VÍZKÖTELENÍTÉSE, ANÓDVIZSGÁLATA. GERENDAI BÉLA, TEL.: 420-7963

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Vécék, csatornák, für-

dőszobai lefolyók, mosogatókat falbontás nélküli gépi tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! KAMERÁS CSA-TORNÁVIZSGALAT! Csatornák, mosogatók, fürdőszobai lefolyódugulások megszüntetése falbontás nélkül. Gyökértelepítés, zsirtalanítás gépi tisztítással, garanciával. **GYORSSZOLGÁLAT!** Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! BUDAI GYORSSZOLGÁLAT! Pihenőnap nélkül vállaljuk fürdőszobai lefolyók, mosogatók, strangok, csatornák hatékony tisztítását géppel, garanciával. Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

DUGULÁSELHÁRÍTÁS-VÍZSZERELÉS LEGOLCSÓBBAN, REFERENCIAKKAL! FALBONTÁS NÉLKÜLI LEFOLYÓTISZTÍTÁS, ZSIRTALANÍTÁS, GYÖKERTELEPÍTÉS. CSAPOK, SZIFONOK, VÉCÉRTÁRLYOK STB. JAVÍTÁSA-CSERÉJE HETVEGÉN IS. Tel.: 233-1483

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜL A II. KERÜLETBEN LEGOLCSÓBBAN. VÍZVEZETÉK-SZERELÉS: CSAPOK, SZIFONOK, VÉCÉRTÁRLYOK STB. JAVÍTÁSA-CSERÉJE GARANCIÁVAL, HETVEGÉN IS. Tel.: 233-1483

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 329-0177, 334-1879

SZALAGFÜGGÖNY, harmonikaajtó, mindenfajta redőny, relaxa garanciával, azonnali ingyenes felméréssel. Tel.: 405-4171

Redőnyök a gyártótól, betörésvédelem, hő- és hangszigetelés céljára is. Szalagfüggönyök, relaxák. Tel.: (06 20) 950-6057

NAPELLENZŐ, SZÚNYOGHÁLÓ, REDŐNYÖK FORGÓABLAKRA IS, FAREDŐNY-CSERE, RELUXA, FARELUXA, ROLETTA, SZALAGFÜGGÖNY, TISZTÍTÁS IS. BIZTONSÁGI ABLAKÜVEGFÓLIA, HARMONIKAAJTÓ. Tel.: 394-4391

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó, szúnyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

Redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, napellenző, szúnyogháló készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

RÖVID HATÁRIDŐVEL GURTNICSERE, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szúnyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

BUDAI FAGYASZTÓ- ÉS HŰTŐGÉPJAVÍTÓ SZAKSZERVIZ. Hívható a kerületből 6–21-ig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644, (06 20) 934-5183. Hétvégi ügyelet.

HŰTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 27 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HŰTŐGÉP SZAKSZERVIZ BUDÁN. Díjtalanul hívható zöld szám: (06 80) 201-410, vagy 455-0912. Hűtők, fagyasztók javítása aznap, garanciával.

HEGYVIDÉK — BUDAI HŰTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás garanciával. Hívható a kerületből 06–20-ig. Hétvégen is. Tel.: 395-2991

BUDAI HŰTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓJAVÍTÓ GYORSSZOLGÁLAT. Hívható a kerületből 7–20-ig. Javítás a helyszínen garanciával. Tel.: 395-2991. Hétvégi ügyelet.

Energomat, NDK-típusú és egyéb mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debrezci Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

MOSÓGÉPEK (automata) üzembehelyezését, javítását, eladását; villanybojlerek javítását, felszerelését, anódvizsgálatát vállalom.

lóm. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Bak Tamás, tel.: (06 20) 939-1076, 330-3239, 325-5210

AUTOMATA MOSÓGÉP JAVÍTÁSA, SZERVIZ. ENERGOMAT, NDK, MINIMAT, ENERGOLUX STB. E HIRDETÉS ÖNNEK FIZETESKOR 1000 FT ÁRENGEDMÉNYT JELENT. BÓDI GÁBOR. Tel.: 395-3357, (06 20) 961-8618

AUTOMATA MOSÓGÉPEK, mosogatógépek, villanytűzhelyek, villanybojlerek, elektromos fűtőkészülékek javítása garanciával. Tel.: 395-7278

TELEVÍZIÓ, VIDEÓMAGNÓ, MONITOR, TÁVIRÁNYÍTÓ, Hi-Fi készülékek precíz javítása írásos garanciával, kedvező áron. ELZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 275-1573, (06 20) 399-3333, 9–17 óráig.

ANTENNASZERELÉS, beállítás, javítás, bővítés, AM Mikro- és műholdvétel. Telefon/rögzítő: 201-5368

Televízió- (helyszínen), rádió-, magnó-, autórádió-, HiFi-szerviz. Kiszállítás, nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Bp., Muraközi utca 21. Tel.: 325-6936

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégen is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

Videómagnó, tévé, Hi-Fi-készülékek szervize. Javítás garanciával. 1026 Bp., Szilágyi E. fsr. 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

Rádió, magnó, lemezjátszó, üzenetrögzítő, telefon, hordozható tévé, videomechanika helyszíni javítása ingyenes kiszállással. Deák Csaba, tel.: 250-0413, (06 20) 323-0273, h-p. 9–19-ig.

Mikrosütők szervize. Javítás garanciával. 1026 Bp., Szilágyi E. fsr. 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

MIKROSÜTŐ SZAKSZERVIZ. Mikrohullámú sütők javítása a helyszínen. Javítás esetén ingyenes kiszállással. Tel.: 243-1671, (06 30) 948-4103

TERVEZŐ, KIVITELEZŐ KFT. LAKÓÉPÜLETEK, NYARALÓK ÉPÍTÉSÉT, MEGLÉVŐ ÉPÜLETEK BŐVÍTÉSÉT, FELÚJÍTÁSÁT, TETŐTÉR-BEÉPÍTÉSÉT VÁLLALJA TERVEZÉSTŐL AZ IGÉNY SZERINTI KIVITELEZÉSIG. Tel.: 325-8840, (06 30) 211-4979

Építőipari kft. vállalja társasházak, családi házak építését, felújítását, műszaki vezetéket, műszaki ellenőrzését (magasépítő mérnök, építőipari költségzakértő). Tel.: (06 30) 274-4880

LAKÁSSZERVIZ, TELJES KÖRŰ: tervezés, kivitelezés, felújítás, átalakítás. Kőműves-, burkoló-, szigetelőmunkák, szobafestés, mázolás, tapétázás, villany-, víz-, fűtőszervezés. Tel.: 209-0999, 290-7558, (06 20) 922-1931, (06 20) 329-1687

Lakásfelújítás, családi ház építése-bontása, fakivágás, tetőszigetelés, bádorgozás, tetőtér-beépítés. Gipszkartonozás, álmenyíreztet, asztalos-, épületlakatos-munkák. Tel.: 397-0147, (06 30) 292-3247

Ács munkák, új tető készítése, tetőtér-beépítés, lépcső, galéria készítése. Tel.: 397-1625 este, (06 30) 297-9738

BÁDOGOS ÉS TETŐFEDŐ, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Kőműves, betonozási, vakolási, utólagos szigetelési és egyéb építési munkákat vállal építőmérnök. Tel.: (06 20) 955-4440

KONTÉNERES szemét- és szittszállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

Festés, mázolás, tapétázás 15 éve a kerületben szívvel és lélekkel. Ingyenes és tisztességes árajánlattal várjuk. Tel.: 387-1831, 292-2079

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTAZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVI-

TÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

FESTŐMESTEREK. Diszítőfestést, antik festést, márványfestést, lazúrfestést, aranyozást és hagyományos épületfestést vállalunk. Ingyenes igényfelmérést biztosítunk. Tel.: (06 20) 964-8335

Szobafestést, mázolás, tapétázást, pvc-és szőnyegpadlózást, parkettacsiszolást, lakkozást, kőművmunkákat, vízszereleést, hőszigetelést, drávjrozást garanciával vállalunk. Tel.: (06 30) 919-5806

Gipszkartonozás, lambériázás, hajópadozás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

Festés, mázolás, tapétázás, alpinmunkák. Ablakszigetelés megoldása ablakcsere helyett. Tel.: (06 30) 986-5888

Festés, mázolás, tapétázás, homlokzattfestés minőségben. Tel.: (06 29) 320-276, (06 20) 311-3324

LAKÁSFELÚJÍTÁS. Festés, mázolás, tapétázás, burkolás, asztalos, víz-, villanyszerelés. Tel.: 325-5853, (06 20) 327-5226

PARKETTACSISZOLÁST, VILÁGOS HÁROMSZORI LAKOZÁST RÖVID HATÁRIDŐRE VÁLLALOK. Tel.: 246-2094, (06 30) 949-2207

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik és stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

Nádszövetű, valamint gyékénybevonatú székek, bútorok javítását vállaljuk. Tel.: 275-8875

Asztalosmunkák. Hőszigetelés. Ablakokajátók, zárak javítása, szerelése. Tel.: 355-9358

Takarítás! Lakások, irodák teljes körű takarítása. Szőnyeg, padlószőnyeg speciális tisztítása. Szalagfüggöny tisztítása helyben. Tel.: 213-5133

TELJES KÖRŰ NAPI ÉS NAGYTAKARÍTÁSOK, ABLAKTISZTÍTÁS STB. Tel.: (06 20) 972-1016, 280-4588

Szőnyegtisztítógépek kölcsönzése. Szőnyegtisztítás helyszínen és elvitelre. Ablaktisztítás. Tel.: 221-0491

SZŐNYEG-, kárpit-, ablaktisztítás, nagytakarítás azonnalra. Irodatakarítás. Tel.: 269-2146, (06 20) 981-5412

KÖLTÖZTETÉS-LOMTALANÍTÁS, csomagolás ingyen dobozokkal, bútorszerelés, zongoraszállítás! Ingyenes felmérés! **BUDAPESTI TEHER.** Tel.: 250-0698, (06 20) 983-1162

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3x2x2 m rakterületű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Sziráki.

FAVÁGÁST, VÉDŐPERMETEZÉST, KERTI LOCSOLÓ, SZIKLAKERT, TAVAK ÉPÍTÉSÉT, GYEP, NÖVÉNYEK TELEPÍTÉSÉT VÁLLALOM. Tel.: (06 20) 264-3357, (06 70) 220-1077

Kertgondozás, fűnyírás, kertépítés. Egyetemista ajánlja pontos, igényes munkáját. Európai környezetért. Balatonfüred+30 km. Tel.: (06 20) 365-6834 Ceit@Sednet.hu

Elhanyagolt, gazos kertek rendbetételére, sövényvágás, motoros fűkaszálas, fakivágás, gallyazás. Rotációs kapálás, füvesítés, rendszeres fűnyírás. Megbízható, korrekt munka. Tel.: 405-2725, (06 30) 274-1368

Kertépítés, automata öntözőrendszerek tervezése, kivitelezése garanciával utólag is. Tel.: (06 20) 331-2965

Metszést, lemosópermetezést, általánydíjas kertgondozást, kertek rendbehozását vállalom. Tel.: 325-8409

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, adótanácsadó vállalja kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók könyvelését. Tel.: 200-9716

TÁRSASHÁZKEZELŐI SZAKVIZSGÁVAL vállaljuk közös képviselők ellátását tel-

jes körű ügyintézésel. **MT. Házfelügyelet,** tel.: 335-0608

Társasház közös képviseletét vállaljuk teljes körű ügyintézésével, gyakorlattal. Nemes. Tel.: 200-4057, (06 20) 977-7551

Órák, falórak, kandallórak javítása, felújítása. Tel.: (06 20) 951-2489, 202-7399, 1026 Bp., Szilágyi E. fsr. 29.

Vasútmodellek javítása. 1026 Bp., Szilágyi E. fsr. 29., tel.: (06 20) 951-2489, 202-7399

Játékok (régiek) javítása, felújítása. 1026 Bp., Szilágyi E. fsr. 29., tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

Zenélő szerkezetek javítása, felújítása. Tel.: (06 20) 951-2489, 202-7399, 1026 Bp., Szilágyi E. fsr. 29.

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, FEJLESZTÉS 8–20-ig hétvégen is. Tel.: 352-1124

Számítógép-javítás, lakásán szoftverbeállítások, helyszíni tanácsadás, oktatás. Tel.: 346-0416, (06 30) 960-0566

KUTYAKOZMETIKA Hidegkúton (1028 Aszú u. 1.), tel.: 275-8661, (06 30) 243-7637. Hétfő, szerda, péntek 13–19-ig, kedd, csütörtök 9–15-ig, szombaton igény szerint.

Elszakadt a gyöngysora? Felfűzöm, megajvítom! **AVON** kozmetikumokat terjeszték. II., Pengő köz 11–13. (Fillér u. 11.) D lépcső 11. Tel.: 316-3937. Nyitva: h-p 15–19 óráig.

VARRÓGÉP javítása a helyszínen, garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

Női szabóság! Szoknya, nadrág, blézer, kosztüm készítése. Tel.: 394-4201

MŰGYŰJTÉS

TALLÉR Antikvitás készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetések, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, Gyulai Tamás.

Gorka és Gábor kerámiákat vásárolna budai gyűjtő magas áron. Tel.: 339-8084

RELIVIA ANTIK GALÉRIA készpénzért vásárol színvonalas műtárgyakat, antik bútor, szőnyeget, porcelán-, üveg-, ezüst dísztárgyakat, festményeket. 1014 Fortuna u. 21. Tel./fax: 356-9973

RÉGI PÉNZ, KITÜNTETÉS, EMLÉKÉREM vétel-eladás. **AUKCIO.** Tátra Galéria a Margit hídán. 1136 Tátra u. 4. Tel.: 239-4043

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET, régi képeslapokat, levélborítékokat, reklámyomtatványokat vásárolunk. VIII., Szentkirályi u. 6. Tel.: 267-2494, 485-5060

RÉGISÉGKERESKEDÉS KÉSPÉNZÉRT VÁSÁROL MINDENFÉLE RÉGI BÚTORT, SZEBROKAT, FESTMÉNYEKET, SZŐNYEGEKET, DISZTÁRGYAKAT, ORÁKAT, CSILÁROKAT, ZSOLNAY-, HERENDI TÁRGYAKAT, ANTIK BIZSUKAT, CSIPKÉKET, TERITÓKET, PORCELÁNTÁRGYAKAT. Üzlet: Fény u. piac II/55, tel.: 345-4184, (06 20) 944-8378

Kieselbach Galéria vásárol bútort, ezüstöt (hiánytalan evőeszköz-készletet), régi Zsolnay-tárgyakat, szőnyeget, kvalitásos műtárgyakat. Tel.: 201-9348, 10-12.30-ig, 14–16-ig.

„Miniatur” Régiségbolt készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísztárgyakat. Bp. I., Attila út 101. Tel.: 201-9348, (06 30) 966-5509

AUKCIÓSHÁZ! Nálunk korrekt áron értékesíthet festményt, bútort, műtárgyat, ezüstöt, aranyékszert, régiséget. Kiemelten keresünk herendi készleteket, tárgyakat. Pethő Galéria, V. József A. u. 10. Tel.: 337-1601, (06 20) 972-0232, www.pethogaleria.hu

1945 előtti régi bútorokat és minden egyéb használati cikket vásárolok. Tel.: 214-7496, (06 30) 211-8877

VÉTEL-ELADÁS

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarcokat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállítás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Bp., Varsányi I. u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

ANTIKVÁRIUMUNK készpénzért vásárol könyveket, teljes könyvtárakat, metszetekeket, képeslapgyűjteményeket, térképeket, vitrintárgyakat, CD-ket, hanglemezeket, DVD-ket. Tel.: 332-0243, (06 20) 937-8592

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

Régi töltőtollat veszek (Parker, Montblanc, Waterman, Soenecken, Kaweco, Osmia). Tel.: 326-7550

EZÜSTFENYŐVÁSÁR, örökzöldek hatméteresekig. Vásárlóknak ajándéknövény. PÁRÉTI FENYŐKERTESZET. 1026 Guyon u. 3.

KOLONIÁL kisbútorok, kiegészítők azonnal, egyedi darabok, igény szerinti megrendelésre. Dolly lakásfelújítás. Budapest VI., Verseny u. 2., a Baross-szobornál.

TÁRSKERESÉS

Társkereső klub rendezvényekkel, kétezer-nél több fényképpel, folyamatosan bővülő adatbázissal. Tel.: 367-2861

EGYÉB

Saját tervezésű varrott KALAPOK, sapkák. Bara Marianne. Tel.: 200-0334, 1026 Kelemen László u. 11.

ELVESZETT KÉT ZSEMLESZÍNÚ PULI KAN KUTYÁNK (7 ÉVES, 2 ÉVES). MEGTALÁLÓ VAGY NYOMRAVEZETŐ MAGAS JUTALMAT KAP. Tel.: (06 20) 981-8392, 367-2164

Grafológus és asztrológus karakterelemzést vállal. Radixképlet készítése, rajztésztaanalízis. Tel.: (06 20) 379-2906

ASZTROLÓGUS vállal jellemanalizist, sorselemzést, társkapcsolat elemzését, előrejelzést (vállalkozásoknak, üzleteknek is), tanítást. Tel.: 251-8939

Leinformálható referenciákkal rendelkező tőkeerős részvénytársaság életjáradéki szerződést kötne megfelelő garanciákkal. Érdeklődni lehet Gondos Katalinnál a 383-6368-as telefonszámon.



Többéves szakmai gyakorlattal vállalom: orvosok, természetgyógyászok, egészségügyi szolgáltatók és további szakterületen vállalkozók működési engedélyeztetésének teljes körű ügyintézését: a hatóságoknál helyettük eljárók, engedélyeiket beszerzem. További szolgáltatások: rendelők, telephelyek tervezése, kivitelezetése, szaktanácsadás. dr. Volni Ildikó egyéni vállalkozó Tel./fax: 200-1398 Mobil: (06 30) 391-1418

INGATLAN IRODA
ZEMPLÉN
REAL ESTATE AGENCY
Tel.: 315-0772 Fax: 438-0164
II., Bimbó út, fszt., 140 m², 3 szoba, 2 szint, garázs, saját kert, 56 mFt
II., Bimbó út, I., 66 m², 2,5 szoba, napos, 27 mFt
II., Csalán út, épülő lakások, 58-155 m², terengarázs, panoráma, LUXUS
II., Csalán út, 53 m², 2 szoba, 10 m² erkély, déli, 2 parkoló, 22,5 mFt
II/a, Dózsa Gy., 210 m², 5 szobás ikerház, 150 nől kert, garázs, 67 mFt
I., Dísz tér, 93 m², 2,5 szoba hall, felújított, panoráma, 1300 USD/hó
info@zempleningatlan.hu
www.zempleningatlan.hu

ART MEDIC
MAGÁNKLINIKA
Várjuk Önt fogászatunkon
hidak, koronák fogbeültetés
ALTATÁSBAN IS!
TEL.: 375-3483

SZÁMÍTÓGÉPES OKTATÁS
Internet-Word-Excel OKJ-, ECDL-felkészítés
ANGOL EGYÉNI NYELVOKTATÁS
A Moszkva térnél II., Filler u. 2/b
Tel.: 326-6935 (06 20) 924-6032
ANTENNA
Műholdvevő, AM-Mikro szerelése, javítása garanciával



LÁMPA

Klasszikus világítótestek
Halogénrendszerek, Mélysugárzók
Fénycsöves armatúrák
Kültéri lámpatestek

Tervezőknek, kivitelezőknek
árendedmény, jutalék

Üzlet: Bp. XII., Csaba u. 8.
BEJÁRAT A HAJNÓCZY UTCARÓL.

Nyitva tartás:
hétfő-péntek 10-18 óráig,
szombaton 9-13 óráig.

Tel./fax: 225-0242

TUJÁT A TUJAGYÁRBÓL!

Smaragd, columna és más örökzöldváltozatok, mindig friss kitermelésűek vagy természetödevényesek, kis vagy nagy tételben, termelői áron kaphatók.

Szalkai Kertészet

Bp. III., Zsófia u. 16.
Nyitva Sz-p: 10-16-ig,
szo.: 9-12-ig
Tel.: (06 30) 940-8355

Konténeres sít, szemét és törmelék szállítása
4, 6, 8, 10 m³-es konténerekkel. Gépi munkák, rakodás, termőföldszállítás.



KRETZ KFT.

Tel.: (06 26) 567-097
Fax: (06 26) 567-096
Mobil: (06 30) 991-2739,
(06 60) 347-189

Várjuk régi és új megrendelőink hívását új telefonszámunkon.

BELSŐÉPÍTÉSZET— LAKBERENDEZÉS Felsőfokon

Á DESIGN STÚDIÓ

Tanácsadás, tervezés, kivitelezés házak, lakások, irodák teljes berendezése vagy átalakítása.

Függönyözés

teljes körű szolgáltatással, saját import anyagokkal, helyszíni felmérés alapján.

Referenciák 1991 óta

Számos ügyfelünk másodszor is minket választott!

1025 Tömörkény u. 10/b

Információ és időpont-egyeztetés
Tel./fax: 275-0118, (06 20) 965-7808
E-mail: adesign@interware.hu

Gül Baby

Napközis
TÁBOROK
június 18 — július 20
*
Idegennyelvi tábor
váltakozó helyszíneken
*
Kombinált nyelvi és kézműves
tábor Rómaiúrdón.
1 hét 6600 Ft-tól — 2 hét 11 900 Ft-tól
*
Gyülekezés 14 helyen
Pl.: I., Batthyány tér

35 nappal
35 éves
Nyári táborunk indulása előtt
május 14-én
kedvezményes beiratkozást
(1000 Ft/fő)
tartunk.
*
9-18 óra között várjuk
jelentkezésüket.

BUDAPEST GYERMEK NYELVISKOLA
1027 Bp., Szász Károly utca 2., III/21. Tel.: 212-1492, fax: 214-7031
E-mail: gyermeknyelv@eniport.hu
www.eniport.hu/nyit



Minőség, biztonság

Garancia kedvező áron!

AKCIÓ! AKCIÓ! AKCIÓ!

Kréta 2 ágyas apartman ellátás nélkül,
május 3 — május 24-i indulásokra

59 900 Ft/fő-től

Teneriffa 4*-os szállodában félpanzióval, repülővel
május 4 — 25-i indulásokra

152 900 Ft/fő

A Roxy Rádió és a Neckermann közös akciója

Roxy Ibiza, június 10–17.

139 500 Ft/fő

Bulizzon együtt a Roxy Dj-kal! Nyerjen repülőjegyet Kréta, Rodosz, Kos, Korfu szigetére a Neckermann és május hónap légitársasága, az **Austrian Airlines** közös nyereményjátékán.

EGYÉB AJÁNLATAINK

Korfu repülővel, 1 hét, ellátás nélkül

59 900 Ft/fő-től

Kréta repülővel, 1 hét, ellátás nélkül

69 900 Ft/fő-től

Costa Brava repülővel, 1 hét, félpanzió, 3*

89 900 Ft/fő-től

Tunézia repülővel, 1 hét, félpanzió

99 200 Ft/fő-től

Málta repülővel, 1 hét, ellátás nélkül, 3*

88 900 Ft/fő-től

Ibiza repülővel, 1 hét, ellátás nélkül, 3*

99 900 Ft/fő-től

ÁRVERÉS

Minden héten csütörtökön licitáljon irodáinkban, ill. az interneten a megadott akciós (aukciós) útjainkra! További részletekről érdeklődjön irodánkban!

**Érdeklődni lehet KÉK SZÁMUNKON
9 és 18 óra között: (06 40) 200-776**

1015 Batthyány u. 2., tel.: 214-4003

www.neckermann.hu, e-mail: batthyany@neckermann.hu

A Neckermann valóra váltja...

ANTI KVITÁS!
KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLOK!

Régi bútort, egyes darabokat is, ülogarnitúrát, nagyméretű kétajtós szekrényt, pohárszekrényt, komódot, író-szekreteres bútort, vitrint, szoborral díszített bútort, kis és nagyméretű festményt, bronz- és faszobrot, Zsolnay-, herendi és ezüsttárgyakat, órákat, régi csillárokat, fali- és padló-perzsa szőnyegeket, porcelántárgyakat, antik bizsukat, csipkéket, terítőket, régi rádiót, varrógépet, teljes hagyatékokat. Életjáradékot kötünk hivatalos, közös megegyezéssel.

Üzlethelyiség: Fény utcai piac II/55.

Tel.: 345-4184, (06 20) 944-8378



NAPSUGÁR IDŐSEK OTTHONA

Budán, elegáns környezetben, parkosított kertben
50 fős bentlakásos otthon létesült.

Magánintézményünkben magas színvonalú, teljes körű ellátást biztosítunk – napi négyeszeri étkezés, takarítás, mosás, ápolás-gondozás, 24 órás nővérfelügyelet, orvosi ellátás, széles körű szabadidős programok — 1 és 2 fős, fürdőszobával ellátott lakrészekben.

Bővebb felvilágosítás:

Telefon: 246-1509, 246-2255

Levél cím: 1121 Bp., Magasúti köz 3.



Zár

**Manó-
vár**



Fehér László
Bútorrestaurátor

Az Országos Kézműves Kamara által több nagydíjjal kitüntetett bútorrestaurátor vállalja antik bútorai felújítását korhű anyagokkal, szakszerű technológiával, garanciával.

Bp. XX., Nagy Sándor J. u. 44. Tel/Fax: 283-7223, (06 30) 941-8639
www.restaurator.hu E-mail: restaurator@restaurator.hu

**Tetőszigetelés, épületfelújítás,
épület-, bútorasztalos és
egyéb szakipari munkák
végzését vállalja az**

ÉPSZAKKER Kft.

**Telefon: 326-5312,
(06 20) 923-2590**

Mitshu- bishi

Danubi- us



NEMZETKÖZI ALAPÍTVÁNYI ÓVODA

- ANGOL ANYANYELVI SZINTŰ FOGLALKOZÁS
- ÓVODA CÉLRA TERVEZETT ÉPÜLET TÁGAS CSOPORTSZOBÁKKAL ÉS TORNATEREMMEL
- SOKSZÍNŰ SPORTLEHETŐSÉGEK – ÚSZÁS, SÍELÉS STB.
- ÓRIÁSI KERT JÁTSZÓTÉRREL ÉS MEDENCÉVEL
- NEMZETKÖZI SZAKKÉPZETTSÉGGEL RENDELKEZŐ SZEMÉLYZET
- HANGULATOS, CSALÁDIAS LÉGKÖR 2-7 ÉVES KORIG.

**Látogasson meg minket –
érezze a különbséget!**

BUDAPEST XII., FODOR U 36. • TEL.: 356-2440

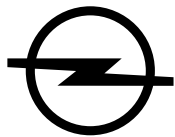
INTERNET: WWW.HAPPYKIDS.HU

Óbudai Autó

VÍZIVÁROSI AUTÓJAVÍTÓ KFT.



SUZUKI



OPEL



LADA



...és más típusok

Szerviz: 1026 Bp., Páfrány u. 17.
Tel.: 200-6800, 200-6488

Használt autók: 1022 Bp., Marczibányi tér 2.
Tel.: 212-5626

Gyorsszerviz: 1022 Bp., Bimbó út 44.
Tel.: 326-5162

- időszakos átvizsgálások,
- műszaki vizsgáztatás,
- zöldkártya,
- sérült gépkocsik javítása,
- biztosítói ügyintézés,
- gépkocsifényezés,
- motordiagnosztika,
- állapotvizsgálat,
- értékebecslés,
- kipufogószerviz,
- motorfelújítás,
- fékjavítás,
- olajcsere,
- eredetiségvizsgálat,
- alkatrész eladás,
- autó-adásvétel.

TAVASZI ÚJJÁSZÜLETÉS

7 NAP LÉBÖJTTEL A DANUBIUS THERMAL HOTEL SÁRVÁR-ban

Szeretettel várjuk Önöket Sárváron, és figyelmükbe ajánljuk szállodánk új salaktalanító lébőjt-ajánlatát, hogy teste-lelke új erőre kapjon, és könnyedén megszabaduljon felesleges kilóitól.

7 éjszakai tartózkodás 4 csillagos szállodánkban
orvosi vizsgálat, folyamatos orvosi felügyelet
2 napos ráhangolódás a böjtre vegetáriánus menüvel
3 napos lébőjt
2 napos visszaállás vegetáriánus menüvel
korlátlan gyógytea- és ásványvízfogyasztás
3 masszázs
5 váltófürdő
2 reflexmasszázs
májborogatás a böjti napokon
naponta gimnasztika programok
szállodánk fürdőrezslegének korlátlan használata

május 5–12.
május 12–19.
május 19–26.
június 9–16.
június 16–23.

DANUBIUS
THERMAL HOTEL
SÁRVÁR

99 400 Ft/fő kétágyas szobában

Danubius Thermal Hotel Sárvár, 9600 Sárvár, Rákóczi u. 1.
Tel.: (06 95) 323-999. Fax: (06 95) 320-406. E-mail: thermal@savaria.hu

DANUBIUS HOTELS GROUP



Cézár Ház



Rózsadomb Center

BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Élelmiszer

Kaiser's supermarket
Vitamin Kert zöldség- és gyümölcsüzlet

Szolgáltatás

Kézi autómosó
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Areco Papír-írószér
Totó-lottó, dohány, ajándék
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó

Elektronika, telefon, számítástechnika

Sony híradástechnikai szaküzlet
Vodafone szaküzlet, szerviz
CBO Computer számítástechnika
RC Elektro szaküzlet

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
Petite Fleur virágüzlet
Blue Lagune bórdíszmű
Lukács ékszer
M-Line Design bútorstúdió
Majolika ajándék
Klasszika ajándékbolt
Drogerie Markt

Divatáru és öltözködés

Emita fehérneműüzlet
Blue Shoes cipőbolt
GAS, W.DAULEN márkabolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)

Vendéglátás

Jerbe kávézó
Pizzéria
Café Cinema kávézó

Szórakoztatás

Rózsadomb mozi
El Reno Casino
Fantazee bowling és étterem

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Rózsadomb Mozi információ: 345-8490, 345-8491

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Szupermarket:	8.00–20.00
Rózsadomb mozi	16.00–23.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	
	hétfő–csütörtök: 11.00–01.00
	péntek–szombat: 11.00–03.00
	vasárnap: 11.00–24.00



A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

Óbudai Autó

Opel Maxabo

Mercator
